

# La internacionalización en las ferias: realidad o entelequia

Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE  
2007-2019

Isabel Fernández - Pau Llacuna i Ortínez



**cofae**

coordinadora de ferias  
de artes escénicas  
del estado español

**cofae**

coordinadora de ferias  
de artes escénicas  
del estado español

# La internacionalización en las ferias: realidad o entelequia

Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE  
2007-2019

Depósito Legal: M-5343-2021

ISBN: 978-84-09-28228-9

Edita: COFAE

Fotografías: Archivo fotográfico de Ferias de COFAE



Con la colaboración del INAEM, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música.  
Ministerio de Cultura y Deporte.

**cofae**

coordinadora de ferias  
de artes escénicas  
del estado español

---

# La internacionalización en las ferias: realidad o entelequia

Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE  
2007-2019

Isabel Fernández - Pau Llacuna i Ortínez

Madrid, noviembre de 2020

Año de la pandemia COVID-19

COFAE  
(Coordinadora de ferias de artes escénicas del estado español)

# ÍNDICE

## Índice

<b>Introducción</b>	15
<b>Resumen ejecutivo: Cifras para un análisis</b>	16
<b>1. A modo de introducción: La internacionalización</b>	19
<b>1.1 COFAE y las ferias</b>	21
<b>1.2 Métodos</b>	22
<b>2. Análisis de datos</b>	24
<b>2.1 Datos generales</b>	24
Entidades	
Asistencias	
<b>2.2 Ferias e internacionalidad</b>	38
<b>2.3 Ferias, CC. AA. e internacionalización</b>	43
<b>2.4 COFAE e internacionalización</b>	45
<b>3. Análisis de las diferentes ferias asociadas a COFAE</b>	47
<b>3.1 Primer bloque:</b>	
dFERIA	47
Fira Mediterrània	51
Fira Tàrrega	55
<b>3.2 Segundo bloque:</b>	
Feria de Teatro de Castilla y León	60
Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca	64
FETEN	67
Fira de Teatre de Titelles de Lleida	70
Umore Azoka	73
<b>3.3 Tercer bloque:</b>	
Feria de Artes Escénicas y Musicales de Castilla La Mancha	76
Galicia Escena PRO	79
MADferia	82
Mostra d'Alcoi	85
<b>4. A modo de conclusión: La internacionalización, realidad o entelequia</b>	87
<b>5. Anexos: Anexo 1. Tablas de entidades: continentes, países y ferias</b>	90
<b>Anexo 2. Tablas de asistencias: continentes, países y ferias</b>	96
<b>Anexo 3. Textos definitorios de las ferias</b>	102



complicidades  
con el sector de  
las Artes Escénicas  
[www.cofae.net](http://www.cofae.net)



# ÍNDICE DE TABLAS

## Índice de tablas

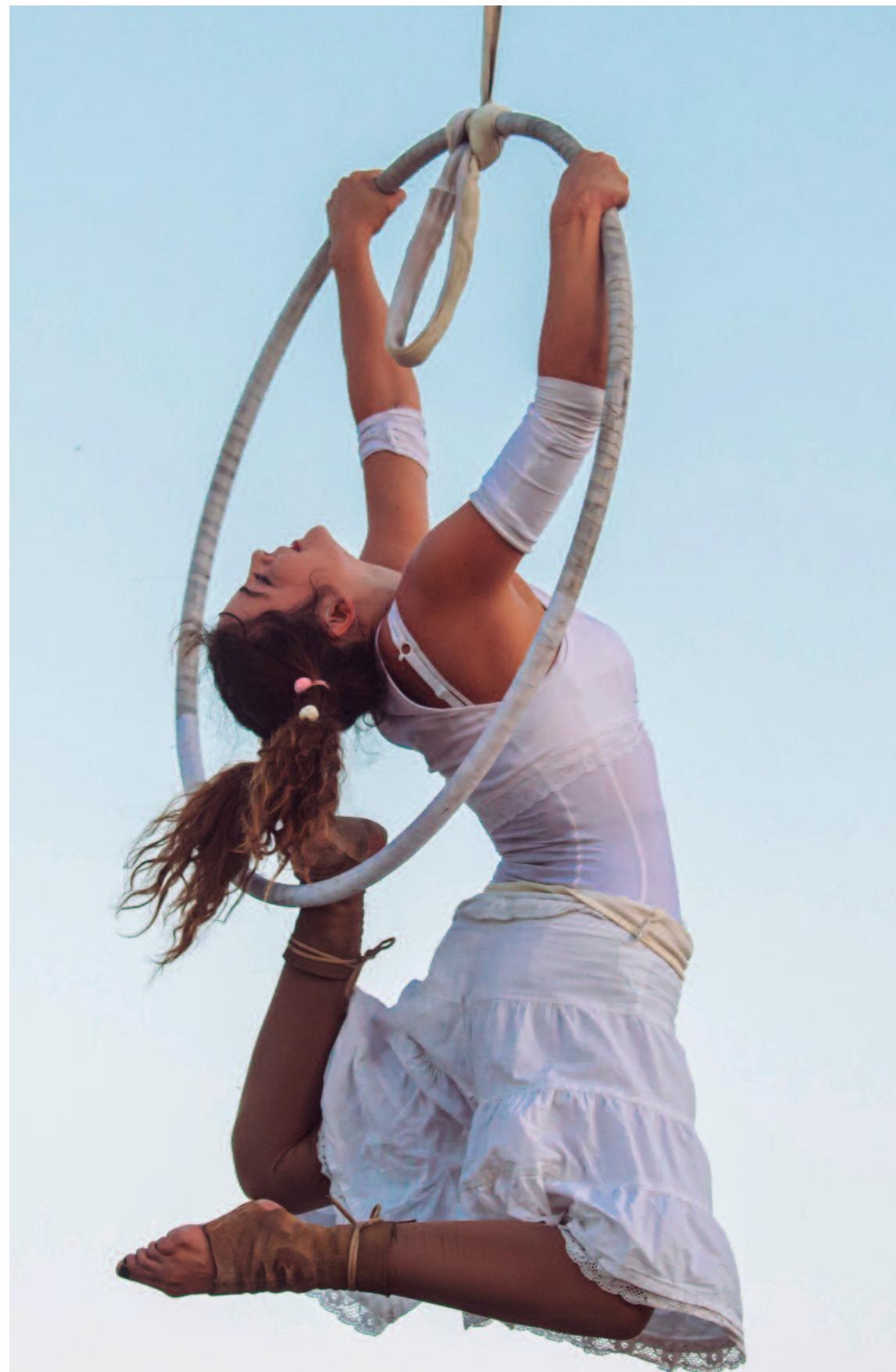
<b>Tabla 1:</b> Datos generales: Entidades y asistencias .....	24
<b>Tabla 2:</b> Datos generales: Entidades con más asistencias .....	25
<b>Tabla 3:</b> Datos generales: Entidades con más de 13 asistencias .....	26 a 31
<b>Tabla 4:</b> Datos generales: Entidades por perfil profesional .....	32
<b>Tabla 5:</b> Datos generales: Entidades continentes y países .....	32 a 34
<b>Tabla 6:</b> Datos generales: Número total países acreditados en cada continente .....	34
<b>Tabla 7:</b> Datos generales: Número de asistencias internacionales acreditadas en las ferias .....	35
<b>Tabla 8:</b> Datos generales: Asistencia por años .....	35
<b>Tabla 9:</b> Datos generales: Asistencias por continentes y países .....	36 a 38
<b>Tabla 10:</b> Ferias e internacionalidad: Número total de entidades que asisten a las ferias agrupadas por continentes .....	38
<b>Tabla 11:</b> Ferias e internacionalidad: Entidades por perfil y continentes .....	42
<b>Tabla 12:</b> Ferias y CCAA: Resumen de CCAA, ferias y continentes .....	43
<b>Tabla 13:</b> dFERIA: Número total de entidades y asistencias .....	48
<b>Tabla 14:</b> dFERIA: Entidades con más asistencias .....	48
<b>Tabla 15:</b> dFERIA: Entidades por perfil profesional .....	49
<b>Tabla 16:</b> dFERIA: Entidades, asistencias y países por continentes .....	50
<b>Tabla 17:</b> dFERIA: Asistencias por años .....	50
<b>Tabla 18:</b> Fira Mediterrània: Número total de entidades y asistencias .....	52
<b>Tabla 19:</b> Fira Mediterrània: Entidades con más asistencias .....	52
<b>Tabla 20:</b> Fira Mediterrània: Entidades por perfil profesional .....	53
<b>Tabla 21:</b> Fira Mediterrània: Entidades, asistencias y países por continentes .....	53



<b>Tabla 22:</b> Fira Mediterrània: Asistencias por años .....	54
<b>Tabla 23:</b> Fira Tàrrega: Número total de entidades y asistencias .....	56
<b>Tabla 24:</b> Fira Tàrrega: Entidades con más asistencias .....	57
<b>Tabla 25:</b> Fira Tàrrega: Entidades por perfil profesional .....	58
<b>Tabla 26:</b> Fira Tàrrega: Entidades, asistencias y países por continentes .....	58
<b>Tabla 27:</b> Fira Tàrrega: Asistencias por años .....	59
<b>Tabla 28:</b> Feria de Teatro de Castilla y León: Número Total de entidades y asistencias .....	61
<b>Tabla 29:</b> Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades con más asistencia .....	61
<b>Tabla 30:</b> Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades por perfil profesional .....	62
<b>Tabla 31:</b> Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades, asistencias y países por continentes .....	62
<b>Tabla 32:</b> Feria de Teatro de Castilla y León: Asistencias por años .....	63
<b>Tabla 33:</b> Feria Internacional de Teatro y Danza: Número total de entidades y asistencias .....	65
<b>Tabla 34:</b> Feria Intern. de Teatro y Danza: Entidades con más asistencias .....	65
<b>Tabla 35:</b> Feria Intern. de Teatro y Danza: Entidades por perfil profesional .....	65
<b>Tabla 36:</b> Feria Internacional de Teatro y Danza: Entidades, asistencias y países por continentes .....	66
<b>Tabla 37:</b> Feria Intern. de Teatro y Danza: Asistencias por años .....	66
<b>Tabla 38:</b> FETEN: Número total de entidades y asistencias .....	68
<b>Tabla 39:</b> FETEN: Entidades con más asistencias .....	68
<b>Tabla 40:</b> FETEN: Entidades por perfil profesional .....	68
<b>Tabla 41:</b> FETEN: Entidades, asistencias y países por continentes .....	69
<b>Tabla 42:</b> FETEN: Asistencias por años .....	69
<b>Tabla 43:</b> Fira de Teatre de Titelles: Número total de entidades y asistencias .....	71

<b>Tabla 44:</b> Fira de Teatre de Titelles: Entidades con más asistencias .....	71
<b>Tabla 45:</b> Fira de Teatre de Titelles: Entidades por perfil profesional .....	71
<b>Tabla 46:</b> Fira de Teatre de Titelles: Entidades, asistencias y países por continentes .....	72
<b>Tabla 47:</b> Fira de Teatre de Titelles: Asistencias por años .....	72
<b>Tabla 48:</b> Umore Azoka: Número total de entidades y asistencias .....	73
<b>Tabla 49:</b> Umore Azoka: Entidades con más asistencias .....	74
<b>Tabla 50:</b> Umore Azoka: Entidades por perfil profesional .....	74
<b>Tabla 51:</b> Umore Azoka: Entidades, asistencias y países por continentes .....	74
<b>Tabla 52:</b> Umore Azoka: Asistencias por años .....	75
<b>Tabla 53:</b> Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Número total de entidades y asistencias .....	77
<b>Tabla 54:</b> Feria de AA. EE. y Musicales de CLM: Entidades con más asistencias .....	77
<b>Tabla 55:</b> Feria de AA. EE. y Musicales de CLM: Entidades por perfil profesional .....	77
<b>Tabla 56:</b> Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Entidades, asistencias y países por continentes .....	77
<b>Tabla 57:</b> Feria de AA. EE. y Musicales de CLM: Asistencias por años .....	78





<b>Tabla 58:</b> Galicia Escena PRO: Número total de entidades y asistentes .....	79
<b>Tabla 59:</b> Galicia Escena PRO: Entidad con más asistencias .....	80
<b>Tabla 60:</b> Galicia Escena PRO: Entidades por perfil profesional .....	80
<b>Tabla 61:</b> Galicia Escena PRO: Entidades, asistencias y países por continentes .....	80
<b>Tabla 62:</b> Galicia Escena PRO: Asistencias por años .....	81
<b>Tabla 63:</b> MADferia: Número Total de entidades y asistencias .....	82
<b>Tabla 64:</b> MADferia: Entidades con más asistencias .....	83
<b>Tabla 65:</b> MADferia: Entidades por perfil profesional .....	83
<b>Tabla 66:</b> MADferia: Entidades, asistencias y países por continentes .....	83
<b>Tabla 67:</b> MADferia: Asistencias por años .....	84
<b>Tabla 68:</b> Mostra de Teatre d'Alcoi: Número total de entidades y asistencias .....	85
<b>Tabla 69:</b> Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades con más asistencias .....	85
<b>Tabla 70:</b> Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades por perfil profesional .....	86
<b>Tabla 71:</b> Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades, asistencias y países por continentes .....	86
<b>Tabla 72:</b> Mostra de Teatre d'Alcoi: Asistencias por años .....	86



# INTRODUCCIÓN

## *Introducción*

Este documento titulado “La internacionalización en las Ferias: realidad o entelequia”, supone un análisis de la internacionalización de las Ferias a lo largo de casi quince años, desde el año 2007 en el que se empiezan a registrar en COFAE datos de los profesionales acreditados en las diferentes Ferias asociadas, hasta el año 2019. La evolución en el tiempo nos permite no solo estudiar cómo ha sido la presencia de profesionales de artes escénicas de diferente perfil acreditados en las Ferias, sino establecer una serie de reflexiones y apuntes de interés sobre cómo se produce ese flujo de profesionales extranjeros.

Desde la Junta Directiva de COFAE queremos agradecer el esfuerzo, dedicación y profesionalidad de Isabel Fernández y Pau LLacuna, responsables de la elaboración de este estudio, sin cuya implicación no habría sido posible realizarlo. Han hecho una labor de recopilación y análisis tan intensa como fiable, que nos permite realizar una fotografía de los datos de la realidad que nos rodea. Han sido capaces, además, de establecer conclusiones y apuntes que permiten calibrar el alcance de los esfuerzos en internacionalización de los organizadores de las ferias en nuestro país. Este estudio invita a meditar sobre los procedimientos y objetivos, y sin duda será de gran ayuda para mejorar el rendimiento de los proyectos de promoción, encuentro y comercialización de artes escénicas que amparan las distintas Ferias integradas en COFAE.

En vista de la documentación y análisis efectuado, observamos que en las Ferias de COFAE tenemos aún muchas asignaturas pendientes, y especialmente que para trabajar en la internacionalización de las Ferias es necesario disponer de un plan de trabajo y objetivos definido a medio y largo plazo, dotado de recursos y estabilidad en el tiempo. La casuística de cada una de las Ferias a veces dificulta el establecer y consolidar líneas de intervención en este marco con la mirada puesta a medio plazo, pero aun así es importante visibilizar en este estudio el esfuerzo realizado desde las Ferias por facilitar la internacionalización de sus encuentros profesionales.

Esperamos que el documento nos permita reflexionar en el seno de COFAE y este documento sea una herramienta útil fundamentalmente para las Ferias asociadas, pero también para todos los profesionales del sector.

*Manuel J. González*

Presidente de COFAE. Enero 2021

# RESUMEN EJECUTIVO:

## *Cifras para un análisis. 2007-2019*

### Entidades y asistencias

- 2.169 entidades internacionales diferentes asistieron a alguna de las 12 ferias analizadas.
- 3.601 son las asistencias que estas entidades hicieron en estas 12 ferias.

### Frecuencia entidades

- 1.599 son las entidades que han asistido solo una vez, lo que representa el 73,7%.
- 570 son las entidades que han asistido más de una vez, lo que representa el 26,3%.
- 2015 es el año con más presencia internacional.
- El resultado de esta baja fidelización es consecuencia de la carencia, en muchas ferias, de un programa específico de internacionalización.

### Perfil de las entidades que han asistido a las ferias

- 662, el 30,6%, son los programadores.
- 593, el 27,3%, son los representantes de festivales.
- 556, el 25,6%, son los representantes de compañías.
- 275, el 12,7%, figuran en el epígrafe de "otros".
- 83, el 3,8%, son los distribuidores.
- Los compradores (programadores más representantes de festivales) asisten más que los vendedores (compañías y distribuidores) cumpliéndose la misión de las ferias que es conseguir ser un mercado de promoción y venta.

### Procedencia de las entidades

- 1.691, el 78%, son entidades europeas.
- 177, el 8,2%, son entidades de América del Sur más América Central.
- 142, el 6,5%, son entidades de América del Norte.
- 103, el 4,7%, son entidades de Asia.
- 46, el 2,1%, son entidades de África.

- 10, el 0,5%, son entidades de Oceanía.
- 89 es el número total de países que asisten a las ferias.
- La vecindad juega un papel primordial cuando contabilizamos las presencias en las distintas ferias. En algunos casos esta vecindad es prácticamente la única política (si es que existe una política y no es solamente inercia) de internacionalización.
- La presencia, prácticamente en todas las ferias, de entidades de América del Sur y Central, se debe a los programas de entidades supraestatales y estatales (AECID, IBERESCENA y AC/E) que favorecen la relevancia de este dato.
- Los programas organizados por la propia COFAE en las ferias, con la presencia de entidades extranjeras, ayudan a dar una imagen de internacionalización.

### Nº de asistencias por feria

- 1.670, el 46,4%, son las asistencias a FiraTàrrega.
- 608, el 16,9%, son las asistencias a Fira Mediterrània.
- 299, el 8,3%, son las asistencias a dFERIA.
- 249, el 6,9%, son las asistencias a la Fira de Teatre de Titelles de Lleida.
- 229, el 6,4%, son las asistencias a la Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo.
- 200, el 5,5%, son las asistencias a la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca.
- 136, el 3,8%, son las asistencias a FETEN.
- 188, el 3,3%, son las asistencias a Umore Azoka.
- 39, el 1,1%, son las asistencias a MADferia.
- 14, el 0,4%, son las asistencias a la Feria de AAEE y Musicales de Castilla La Mancha.
- 5, el 0,1%, son las asistencias a la Mostra de Teatre d'Alcoi.
- Viendo el número de asistencias internacionales por feria podemos constatar que no hay una internacionalización sistémica en las ferias, aunque sí programas que contribuyen a dar una aparente idea de internacionalización. La mayoría de las ferias están más pensadas para el consumo interautonómico que para una proyección internacional.
- FiraTàrrega es, con diferencia, la feria que más entidades internacionales acredita, probablemente por ser la feria más antigua del Estado, por la presencia de sus directivos en foros y festivales internacionales y por la existencia de una unidad administrativa autónoma permanente de la feria.
- Como se puede ver en el análisis, pensar que la internacionalización es producto de una acción puntual de un momento dado, buscarla año a año sin una línea de acción continuada, es un error; logran mejores resultados aquellas ferias que se mantienen en el tiempo en línea con sus objetivos finales y apoyados con una apuesta institucional y económica permanente.



## 1. A modo de introducción: La internacionalización.

Internacional o internacionalización, es decir ¿qué somos? o ¿cómo nos consideran y qué exportamos?

Si hablamos de internacional, hablamos de lo que exhibimos en nuestras ferias, en este caso en la programación. Si hablamos de internacionalización, hablamos de acceso a los mercados, de posibilidad de crecimiento económico, de proceso de intercambio, hablamos de salir a ver y de lograr que vengan a vernos y ser referencia en nuestros productos, hablamos de “clientes” en el sentido más estricto del término. Por consiguiente, al analizar las ferias, como mercados, no hablamos de internacional sino que hablamos de internacionalización, aunque estos términos, como veremos a lo largo del estudio, se mezclan y se usan como sinónimos.

¿La internacionalización en las ferias es/ha sido una realidad o una entelequia?

¿Qué entendemos por internacionalización? ¿La internacionalización es unidireccional o bidireccional? Es decir, con la internacionalización ¿la línea comunicativa y de conocimiento va desde el núcleo organizativo al exterior o del exterior al núcleo organizativo?

Si hablamos con los representantes organizativos de una feria sobre qué entienden por internacionalización, las respuestas pueden ser muy variadas. Para unos, internacionalizar es tener compañías extranjeras en su programación, para otros es tener invitados de otros festivales, para muchos, son ambas cosas.

Según la Real Academia de la Lengua, internacionalizar es someter a la autoridad conjunta de varias naciones, o de un organismo que las represente, territorios o asuntos que dependían de la autoridad de un solo estado.

Internacionalizar es, pues, mostrarnos a otros, que nos juzguen. Si este juicio va de fuera a dentro, del exterior al núcleo de la organización, es ponernos frente a otras organizaciones iguales o superiores, buscar su juicio de valor, buscar su apoyo, quizás, incluso, su validación. En este caso, internacionalizar puede ser sinónimo de evaluación. Si, por el contrario, el flujo va

de dentro a fuera, del núcleo de la organización al exterior, es mostrarnos fuertes ante otros iguales (o que consideramos que son iguales), es contar con el aval del que viene de fuera, al que, ingenuamente, siempre consideramos mejor. Es querer mostrar dónde estamos en el mapa de las organizaciones: situarnos. En este caso, [la internacionalización puede ser un acto de marketing comunicativo](#).

Evaluación o acto de marketing, blanco o negro, un extremo u otro. Esto no va así, todo es más o menos gris. Esperamos que, con los datos de los que disponemos, en las páginas siguientes logremos discernir en qué punto se encuentra la internacionalización de las ferias.



- • •
- • •
- • •
- • •
- • •

## 1.1 COFAE y las ferias

**¿Qué es COFAE?** La Coordinadora de Ferias de Artes Escénicas del Estado español es una asociación sin ánimo de lucro que nace en el 2006 y aglutina los mercados de AA. EE. más importantes del Estado.

COFAE tiene entre sus objetivos la coordinación, colaboración, difusión del concepto de mercado (en el ámbito español “ferias”) de las artes escénicas, así como la de ser un escaparate de la creatividad escénica de lo que se produce en los distintos territorios del Estado y también, en menor escala, de producciones internacionales.

Actualmente COFAE está compuesta por 19 ferias de AA. EE. correspondientes a 12 comunidades autónomas, por consiguiente visualizando el conjunto de las programaciones de las ferias de COFAE se puede tener un amplio espectro del repertorio de las producciones anuales en artes escénicas de España.

**Las ferias que conforman COFAE son:** dFERIA, Donostia/San Sebastián (Euskadi); Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo (Castilla y León); Feria Internacional de Teatro y Danza. Huesca (Aragón); Feria de Artes Escénicas y Musicales de Castilla La Mancha-Albacete (Castilla La Mancha); FETEN, Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas-Gijón (Asturias); FIET, Fira de teatre infantil i juvenil de les Illes Balears- Vilafranca de Bonany (Islas Baleares); Fira B-Palma de Mallorca (Islas Baleares); Fira de Teatre de Manacor (Islas Baleares); Fira de Teatre de Titelles de Lleida (Cataluña); Fira Mediterrània de Manresa (Cataluña); Fira Tàrrega (Cataluña); Galicia Escena PRO-Santiago de Compostela (Galicia); MADferia, Artes Escénicas (Madrid); Mostra d'Igualada. Fira d'Espectacles Infantils i Juvenils (Cataluña); Mostra de Teatre d'Alcoi (Comunidad Valenciana); Muestra Ibérica de Artes Escénicas-Cáceres (Extremadura); Palma, Ferias de Artes Escénicas-Palma del Río-Córdoba (Andalucía); Trapezi. Fira del Circ de Catalunya-Reus (Cataluña); Umore Azoka. Feria de Artistas Callejeros de Leioa (Euskadi).

**¿Por qué las llamamos ferias y no festivales?** La utilización de la palabra feria, en estos eventos de AA. EE. que se desarrollan a lo largo del año en España, tiene sus inicios en el primera que se organizó, concretamente en Cataluña en el año 1981: Fira Tàrrega. A partir de aquel momento los distintos eventos que fueron surgiendo en todo el Estado, por mimesis, utilizaron esta palabra.

- • •
- • •
- • •
- • •
- • •

**El ADN de las ferias es la generación de mercado. ¿Cuáles son los rasgos distintivos de una feria?** El primero y quizás el más importante es para quién se organiza. La feria se dirige a un público profesional, a posibles compradores (programadores y directores de festivales) que necesitan llenar las programaciones de sus teatros o festivales, y a los vendedores (las compañías y los distribuidores) que ofrecen sus productos en las ferias. Siguiendo esta lógica las ferias generan oportunidades en el mercado, mientras que los festivales son el mercado de las ferias. Si el público de las ferias es prioritariamente el profesional, como hemos dicho, y su asistencia es trabajo, el público del festival es genérico y asiste para su propio disfrute. El festival es el mercado donde ir a hacer una representación y las ferias es la generadora de este mercado. Las ferias siempre tienen una programación de espectáculos en vivo.

Paralelamente, con los años, algunos festivales han querido imitar el objetivo de mercado que tienen las ferias y en sus programaciones han creado lo que llaman “semanas de programadores”, para reunir durante unos días compradores y vendedores por ejemplo el TAC de Valladolid o Temporada Alta de Gerona. También, desde 2004 y con carácter bienal, se celebra MERCARTES, aunque este evento no tiene programación de espectáculos.

## 1.2 Método

La presente investigación analiza la movilidad de las entidades profesionales internacionales que se han acreditado en las ferias asociadas a COFAE. El análisis se ha elaborado a partir de la información proporcionada por estas, correspondiente a las ediciones del 2007 al 2019, es decir, 13 años. De los listados entregados por las ferias solo se ha contabilizado a un acreditado por entidad, anulando las entidades duplicadas. Así que, el universo definitivo ha sido de 2.169 entidades profesionales (programadores, festivales, compañías, distribuidores y otras entidades).

En las siguientes páginas hemos realizado un análisis cuantitativo que tiene como objetivo observar la evolución y la tendencia de las entidades internacionales que se acreditan en las ferias asociadas a COFAE, para comprobar la regularidad en la asistencia.

Durante estos 13 años, COFAE ha aumentado, como ya hemos visto, su número de socios hasta llegar a 19. En este estudio no se analizan estas 19 ferias, sino solamente aquellas que estaban asociadas antes del 2007. Así, no forman parte del estudio, porque se asociaron con posterioridad:

FIET, Mostra d' Igualada, Trapezi, Fira B! y Muestra Ibérica de Artes Escénicas. Lógicamente, tampoco se ha podido examinar aquellas ferias que no han aportado datos: Palma. Feria de Teatro en el Sur y Fira de Teatre de Manacor.

Por consiguiente de las 19 ferias pertenecientes a COFAE en 2020, se analizan los datos de 12 ferias: dFERIA, Feria de Artes Escénicas y Musicales de Castilla La Mancha, Feria de Teatro de Castilla León-Ciudad Rodrigo, Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca, FETEN. Fira de Teatre de Titelles de Lleida, FiraTàrrega, Galicia Escena PRO, MADferia, Fira Mediterrània, Mostra de Teatre d'Alcoi y Umore Azoka.

A lo largo del texto, haremos referencia a dos términos: entidades y asistencias. **Entidades**: son organismos profesionales que se han acreditado en las ferias sin tener en cuenta si han asistido a una o varias ferias. **Asistencias**: es el número total que estas entidades han acudido más de una edición a alguna de las 12 ferias.

El perfil profesional se ha dividido en las siguientes categorías<sup>1</sup>:

**Programadores**. Aquellas unidades que tienen a su cargo una institución, ya sea pública o privada, con una programación estable.

**Festivales**. Agrupamos bajo este título los ciclos, muestras, festivales, etc., ya sea para público adulto o infantil que cuentan con una programación diferenciada de la programación ordinaria.

**Compañía/productora**. Es en quien recae el proceso creativo.

**Distribuidor**. Todas aquellas empresas que asisten, ya sea para vender o para ojear nuevos productos que puedan distribuir.

**Otros**. Aglutinamos todas aquellas unidades que, perteneciendo a las industrias de las artes escénicas, no se pueden catalogar en las tipologías anteriores, está compuesta principalmente por asociaciones, asesores, universidades y profesionales liberales del sector.

Estas cinco categorías las agrupamos en dos bloques: **los compradores** (programadores más festivales) y **los vendedores** (compañías/productoras más distribuidores). La categoría otros siempre queda aparte.

<sup>1</sup> Utilizamos el masculino genérico cuando hablamos de programador y distribuidor refiriéndonos a profesionales de la programación y la distribución.

## 2. Análisis de los datos

### 2.1 Datos generales

El capítulo siguiente lo distribuiremos en tres bloques: uno, inicial, en que explicaremos los números totales; un segundo apartado donde se detallan las entidades y, en el último, revisaremos dónde se producen esas asistencias. Hay que recordar que la diferencia entre entidades y asistencias radica en que, en las entidades, se contabilizan las diferentes unidades de compraventa que han asistido a las ferias, y, con asistencias, se contabiliza el número de veces en que estas unidades han asistido a una o varias de las ferias seleccionadas.

Los datos generales indican que 2.169 entidades internacionales diferentes asistieron a alguna de las 12 ferias asociadas a COFAE a lo largo de estas 13 ediciones. Sumando las entidades que lo hicieron en una o más de una feria, nos da un total de 3.601 asistencias. (*Vid. Tabla 1*).

**Tabla 1.** Datos generales: Entidades y asistencias.

Veces	Entidades	%	Asistencias	%
1	1.599	73,7	1.599	44,4
2	303	14	606	16,8
3	88	4,1	264	7,3
4	65	3	260	7,2
5	35	1,6	175	4,9
6	26	1,2	156	4,3
7	12	0,6	84	2,3
8	8	0,4	64	1,8
9	8	0,4	72	2
10	8	0,4	80	2,2
11	4	0,2	44	1,2
12	2	0,1	24	0,7
13	6	0,3	78	2,2
14	1	0	14	0,4
17	1	0	17	0,5
18	1	0	18	0,5
20	1	0	20	0,6
26	1	0	26	0,7
<b>Total</b>	<b>2.169</b>	<b>100</b>	<b>3.601</b>	<b>100</b>

De las 2.169 entidades, el 73,7% (1.599) acudió una sola vez a alguna de las ferias a lo largo de estos años y el 26,3% restante (570) lo ha hecho más de una vez, ya sea a una misma feria o a más de una feria asociada<sup>2</sup>. El abanico de asistencias es amplio, yendo de 2 a 26 asistencias, como se puede comprobar en la [Tabla 1](#).

Son 25 las entidades que han asistido de 10 a 26 veces a las ferias; de estas, 23 son de Europa, 1 de América del Sur y, la última, de Asia. (*Vid. Tabla 2*).

**Tabla 2.** Datos generales: Entidades con más asistencias.

Entidad	Asistencias	País
D'Orfeu Associação Cultural	26	Portugal
FITEI - Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica	20	Portugal
Poisson Pilote Production	18	Francia
Procur.arte	17	Portugal
Mercado Cultural de Bogotá/Festival Intern. de Manizales	14	Colombia
Comú de la Massana	13	Andorra
Festival au boneur des Mômes	13	Francia
Festival Spofin	13	Países Bajos
La Grainerie	13	Francia
Réseau en scène Languedoc - Roussillon	13	Francia
Stockton International Riverside Festival	13	Reino Unido
Festival Don Quijote - Zorongo	12	Francia
HAMEKA Fabrica de artes de calle - Mancomunidad ERROBI	12	Francia
Agencja Koncertowa - Wydawnicra "Solo"	11	Polonia
Ansan Street Arts Festival	11	República de Corea
Associazione IdeAgorà - Mirabilia Festival	11	Italia
STRAX	11	Reino Unido
Errobi Herri Elkargoa	10	Francia
HH Producties	10	Países Bajos
ICIC Berlín - Institut Català de les Indústries Culturals	10	Alemania
ICIC Londres - Institut Català de les Indústries Culturals	10	Reino Unido
ICIC París - Institut Català de les Indústries Culturals	10	Francia
Kleines Fest	10	Alemania
Stockholm Street Festival	10	Suecia
Subcase - Subtopia	10	Suecia

<sup>2</sup> El análisis de fidelización lo hacemos a partir de aquellas entidades que han asistido 2 veces, aunque consideramos que esta fidelización es baja. Si analizáramos solamente las entidades con una presencia superior al 50% en 13 años, es decir a partir de 7 asistencias, la fidelización cae en picado y pasa a un 2,4% tal como podemos comprobar sumando los porcentajes de la tabla 1. De hacerlo a partir de estos datos, de las 12 ferias analizadas pasaríamos a 5: dFERIA, Fira Mediterrània, FiraTàrrega, Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo, Feria Internacional de teatro y Danza de Huesca y Fira de Teatre de Titelles de Lleida, el resto quedaría excluido.

Entre 2009 y 2012, d'Orfeu asistió a un promedio de 4 a 5 ferias del Estado por año. Sin embargo, en 2013 no participó en ninguna y, a partir del 2014, fue reduciendo progresivamente su presencia: desde 2016 a 2019 solo ha visitado la Feria de Teatro de Castilla y León, posiblemente por su proximidad geográfica y por los acuerdos de colaboración e intercambio de los últimos años.

Le sigue FITEI - Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica con 20 asistencias: 10 años a Ciudad Rodrigo, 3 a FiraTàrrega, 3 a dFERIA, 2 a Galicia Escena PRO y 1 a MADferia y a la Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha. Ambas entidades son de Portugal. (*Vid. Tabla 3*).

#### Relación de las entidades que más asistencias han tenido las ferias

Se puede observar que la Feria de Teatro de Castilla y León cuenta con mayor fidelidad de entidades portuguesas, mientras que las ferias catalanas FiraTàrrega y Fira Mediterrània la tienen con Francia y dFERIA, con América del Sur.

**Tabla 3.** Datos generales: Entidades con más de 13 asistencias.

Entidad: D'Orfeu Associação Cultural (Portugal)													
FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FiraTàrrega			■	■	■	■		■					
Fira Mediterrània		■		■	■	■		■					
dFERIA										■	■		
Fira de Teatre de Titelles				■									
Feria de Teatro de C y L	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Feria Int. de Teatro y Danza													
FETEN													
Umore Azoka													
Galicia Escena PRO		■		■									
MADferia									■	■			
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM										■			
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>



#### Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

##### Entidad: FITEI. Festival Internacional de Teatro de Expressão Ibérica (Portugal)

FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FiraTàrrega	■		■		■								
Fira Mediterrània													
dFERIA													
Fira de Teatre de Titelles													
Feria de Teatro de C y L	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Feria Int. de Teatro y Danza													
FETEN													
Umore Azoka													
Galicia Escena PRO		■		■									
MADferia									■	■			
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM									■				
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

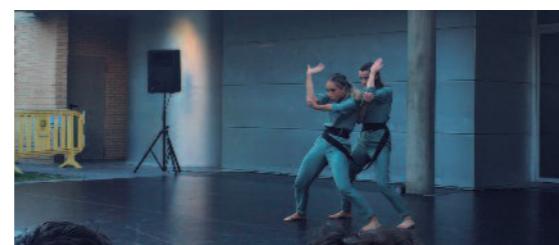
##### Entidad: Poisson Pilote Production (Francia)

FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FiraTàrrega	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Fira Mediterrània		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
dFERIA													
Fira de Teatre de Titelles													
Feria de Teatro de C y L													
Feria Int. de Teatro y Danza													
FETEN													
Umore Azoka												■	
Galicia Escena PRO													
MADferia													
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM													
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>



Entidad: Procur.arte (Portugal)		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FERIAS														
Fira Tàrrega		■	■	■	■	■		■						
Fira Mediterrània														
dFERIA														
Fira de Teatre de Titelles														
Feria de Teatro de C y L			■	■	■		■	■						
Feria Int. de Teatro y Danza														
FETEN														
Umore Azoka			■	■										
Galicia Escena PRO			■											
MADferia					■									
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM				■	■									
Mostra d'Alcoi														
<b>Total</b>		<b>1</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Entidad: Mercado Cultural de Bogotá/Festival Internacional de Manizales (Colombia)		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FERIAS														
Fira Tàrrega									■					
Fira Mediterrània														
dFERIA			■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■
Fira de Teatre de Titelles														
Feria de Teatro de C y L														
Feria Int. de Teatro y Danza														
FETEN														
Umore Azoka														
Galicia Escena PRO														
MADferia				■				■						
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM														
Mostra d'Alcoi														
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>



## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

**30**

Entidad: Comú de la Massana (Andorra)		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FERIAS														
Fira Tàrrega								■		■				
Fira Mediterrània								■		■				
dFERIA														
Fira de Teatre de Titelles														
Feria de Teatro de C y L														
Feria Int. de Teatro y Danza														
FETEN														
Umore Azoka														
Galicia Escena PRO														
MADferia														
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM														
Mostra d'Alcoi														
<b>Total</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

Entidad: Festival au boneur des Mômes (Francia)		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
FERIAS														
Fira Tàrrega		■	■			■	■	■	■	■	■	■	■	■
Fira Mediterrània														
dFERIA														
Fira de Teatre de Titelles												■		■
Feria de Teatro de C y L														
Feria Int. de Teatro y Danza														
FETEN														
Umore Azoka														
Galicia Escena PRO														
MADferia														
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM														
Mostra d'Alcoi														
<b>Total</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b> </			

Entidad: Festival Spoffin (Países Bajos)

FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Fira Tàrrega				■	■	■	■	■		■	■	■	
Fira Mediterrània				■		■			■				■
dFERIA													
Fira de Teatre de Titelles													
Feria de Teatro de C y L													
Feria Int. de Teatro y Danza													
FETEN													
Umore Azoka										■			
Galicia Escena PRO													
MADferia													
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM													
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

Entidad: La Grainerie (Francia)

FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Fira Tàrrega	■						■						
Fira Mediterrània									■	■			
dFERIA													
Fira de Teatre de Titelles													
Feria de Teatro de C y L													
Feria Int. de Teatro y Danza				■			■	■	■	■	■	■	
FETEN													
Umore Azoka													
Galicia Escena PRO													
MADferia													
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM													
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>



Entidad: Réseau en scène Languedoc (Roussillon. Francia)

FERIAS	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Fira Tàrrega								■	■				
Fira Mediterrània				■		■							
dFERIA													
Fira de Teatre de Titelles													
Feria de Teatro de C y L													
Feria Int. de Teatro y Danza							■						
FETEN													
Umore Azoka													
Galicia Escena PRO													
MADferia													
Feria de AA. EE. y Mus. de CLM													
Mostra d'Alcoi													
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Entidades

Como ya hemos visto anteriormente, 2.169 entidades diferentes han acudido en estos 13 años a alguna de las ferias asociadas a COFAE; el perfil profesional predominante de las mismas es el de programador, con un 30,6% (662); seguido del representante de festivales, con un 27,3% (593); las compañías, con el 25,6% (556); 'otros', con el 12,7% (275) y, por último, a gran distancia, las empresas distribuidoras, con un 3,8% (83). Los compradores (57,9%) son quienes más asisten a las ferias, seguidos de los vendedores, que representan un 29,4%, y otros, un 12,7% (Vid. Tabla 4).



Tabla 4. Datos generales: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	662	30,6
Festival	593	27,3
Compañía	556	25,6
Otros	275	12,7
Distribuidor	83	3,8
<b>Total</b>	<b>2.169</b>	<b>100</b>

La mayoría de las entidades acreditadas son Europeas, el 78% (1.691). De ellas, el país con mayor representatividad es Francia, seguido de Portugal y Reino Unido. En segundo lugar, tenemos a América del Sur y Central, con un 8,2% (177), siendo Brasil el país con más presencia, seguido de Argentina y Chile.

Hay que destacar la presencia de entidades profesionales de Asia, América del Norte, África y Oceanía (Vid. Tabla 5)<sup>3</sup>.

Tabla 5. Datos generales: Entidades, continentes y países.

ÁFRICA	entidades	AMÉRICA CENTRAL Y SUR	entidades
Argelia	6	Argentina	42
Burkina Faso	1	Bolivia	3
Camerún	1	Brasil	48
Congo	2	Chile	30
Costa de Marfil	1	Colombia	19
Egipto	7	Costa Rica	2
Etiopía	1	Cuba	2
Islas Mauricio	1	Ecuador	4
Kenia	2	El Salvador	1
Libia	1	Haití	1
Mali	1	Nicaragua	1
Marruecos	16	Panamá	1
Senegal	1	Perú	5
Sudáfrica	2	República Dominicana	4
Suazilandia	1	Uruguay	14
Túnez	2		
<b>Total</b>	<b>46</b>	<b>Total</b>	<b>177</b>

<sup>3</sup> Al agrupar los países por continentes, separamos América del Norte y América del Sur más América Central.

AMÉRICA DEL NORTE	entidades	EUROPA	entidades
Canadá	45	Alemania	81
EUA	42	Andorra	12
México	55	Austria	16
<b>Total</b>	<b>142</b>	Bélgica	91
		Bosnia	1
		Bulgaria	7
		Chipre	1
		Croacia	9
		Dinamarca	39
		Eslovaquia	6
		Eslovenia	10
		Estonia	3
		Finlandia	28
		Francia	491
		Georgia	1
		Grecia	16
		Hungría	22
		Irlanda	56
		Islandia	3
		Italia	169
		Letonia	3
		Lituania	4
		Luxemburgo	2
		Macedonia	2
		Malta	6
		Noruega	12
		Países Bajos	78
		Polonia	44
		Portugal	200
		Reino Unido	189
		República Checa	14
		República de Moldavia	2
		Rumanía	4
		Rusia	26
		Serbia	5
		Suecia	30
		Suiza	8
		<b>Total</b>	<b>1.691</b>





CONTINENTES	ENTIDADES	%
Europa	1.691	78
América Central y Sur	177	8,2
América del Norte	142	6,5
Asia	103	4,7
África	46	2,1
Oceanía	10	0,5
<b>Total</b>	<b>2.169</b>	<b>100</b>

Son 89 países los que han acudido a las ferias: 37 de Europa, 16 de África, 15 de América Sur/Central, 15 de Asia, 3 de América del Norte y 3 de Oceanía (Vid. Tabla 6).

**Tabla 6.** Datos generales: Número total países acreditados en cada continente.

CONTINENTES	PAÍSES	%
Europa	37	41,6
América Central y Sur	16	18
América del Norte	15	16,8
Asia	15	16,8
África	3	3,4
Oceanía	3	3,4
<b>Total</b>	<b>89</b>	<b>100</b>

### Asistencias

Las 2.169 entidades que han asistido a las ferias han hecho un total de 3.601 asistencias. El 46,4% (1.670) han acudido a FiraTàrrega y el 53,6% (1.931) al resto de las ferias. (Vid. Tabla 7).

El 70,2% (2.527) asiste a las tres ferias catalanas. Del resto, es dFERIA, con el 8,3% (299), la que más entidades internacionales acredita (Vid. Tabla 7). Aunque en el apartado 2.3. Ferias, CC. AA. e internacionalización, entraremos en más detalle, recordemos que la Generalitat de Catalunya tiene un área de mercados, el ICEC (Institut Català de les Empreses Culturals), que potencia sus 5 ferias y las clasifica como 'ferias estratégicas'. En el caso de dFERIA, es la "ventana iberoamericana" creada con ayuda de Iberescena, lo que contribuye a que tenga más presencia internacional.

**Tabla 7.** Datos generales: Número de asistencias internacionales acreditadas en las ferias.

FERIA	ASISTENCIAS	%
FiraTàrrega	1.670	46,4
Fira Mediterrània	608	16,9
dFERIA	299	8,3
Fira de Teatre de Titelles	249	6,9
Feria de Teatro de Castilla y León	229	6,4
Feria Int. de Teatro y Danza	200	5,5
FETEN	136	3,8
Umore Azoka	118	3,3
MADferia	39	1,1
Galicia Escena PRO	34	0,9
Feria de AA. EE. y Musicales de CLM	14	0,4
Mostra d'Alcoi	5	0,1
<b>Total</b>	<b>3.601</b>	<b>100</b>

A partir de 2014, cuando se va saliendo de la crisis económica que, lógicamente, también afectó al sector de las AA. EE., se produce el progresivo incremento de las asistencias internacionales a las ferias. Como hemos apuntado al inicio de estas páginas, 2015 fue el año con más acreditados internacionales. (Vid. Tabla 8).

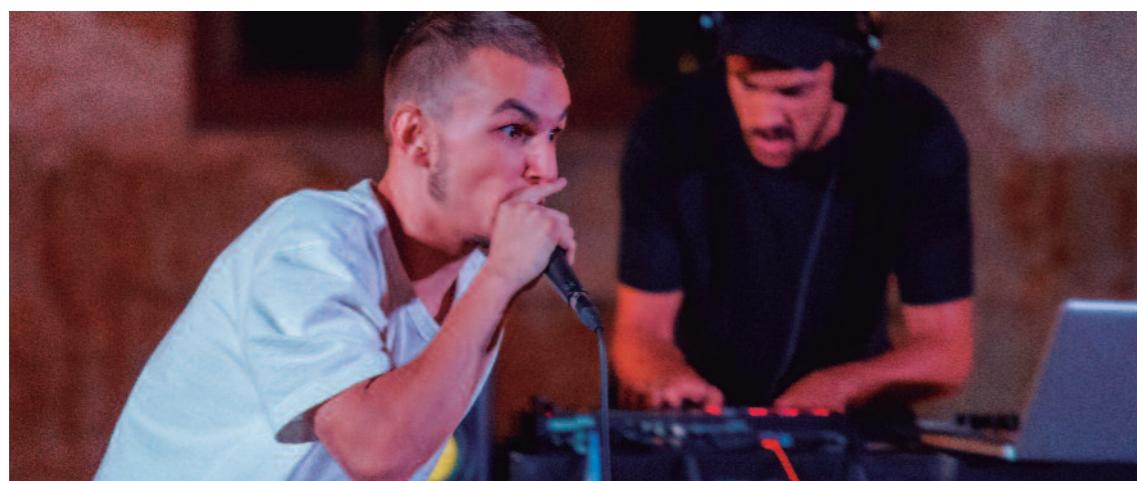
**Tabla 8.** Datos generales: Asistencia por años.



Si observamos las asistencias por países, advertimos que son los países de Europa los que más acuden a las ferias, el 81,5% (2.935), siendo Francia, Portugal y Reino Unido los países europeos que más aportan; le sigue América del Sur/Central con un 7,6% (274) con Brasil y Argentina a la cabeza; América del Norte con un 5,1% (184) siendo México el país con más presencia; Asia, con un 4% (143) con mayor representatividad de la República de Corea y China y, por último, Oceanía con un 0,3% (11). (*Vid. Tabla 9*).

**Tabla 9.** Datos generales: Asistencias por continentes y países.

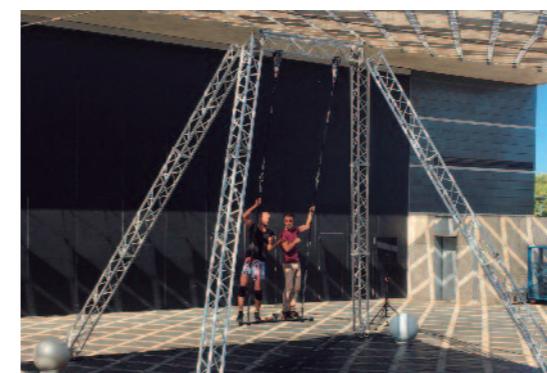
ÁFRICA	asistencias	AMÉRICA CENTRAL Y SUR	asistencias
Argelia	8	Argentina	62
Burkina Faso	1	Bolivia	3
Camerún	1	Brasil	65
Congo	3	Chile	52
Costa de Marfil	1	Colombia	35
Egipto	8	Costa Rica	6
Etiopía	1	Cuba	2
Islas Mauricio	1	Ecuador	5
Kenia	2	El Salvador	1
Libia	1	Haití	1
Mali	1	Nicaragua	1
Marruecos	19	Panamá	1
Senegal	1	Perú	5
Sudáfrica	2	República Dominicana	9
Suazilandia	1	Uruguay	26
Túnez	3		
<b>Total</b>	<b>54</b>	<b>Total</b>	<b>274</b>



AMÉRICA DEL NORTE	asistencias
Canadá	64
EUA	50
México	70
<b>Total</b>	<b>184</b>

ASIA	asistencias
Armenia	2
China	15
Corea del Norte	2
Emiratos Árabes	2
Israel	14
Japón	11
Jordania	1
Kirguistán	1
Líbano	3
Malasia	2
República de Corea	77
Singapur	2
Taiwan	3
Turquía	7
Uzbekistán	1
<b>Total</b>	<b>143</b>

OCEANÍA	asistencias
Australia	9
Nueva Zelanda	2
<b>Total</b>	<b>11</b>



EUROPA	asistencias
Alemania	148
Andorra	44
Austria	18
Bélgica	153
Bosnia	1
Bulgaria	7
Chipre	1
Croacia	11
Dinamarca	64
Eslovaquia	6
Eslovenia	19
Estonia	3
Finlandia	45
Francia	821
Georgia	1
Grecia	19
Hungría	46
Irlanda	104
Islandia	4
Italia	271
Letonia	6
Lituania	5
Luxemburgo	2
Macedonia	2
Malta	7
Noruega	14
Países Bajos	157
Polonia	75
Portugal	394
Reino Unido	356
República Checa	23
República de Moldavia	2
Rumania	6
Rusia	28
Serbia	5
Suecia	58
Suiza	9
<b>Total</b>	<b>2.935</b>



CONTINENTES	ASISTENCIAS	%
Europa	2.935	81,5
América Central y Sur	274	7,6
América del Norte	184	5,1
Asia	143	4
África	54	1,5
Oceanía	11	0,3
<b>Total</b>	<b>3.601</b>	<b>100</b>

## 2.2 Ferias e internacionalidad

Vistos los datos generales de entidades y asistencias internacionales en las 12 ferias analizadas, podemos constatar que existen diferentes bloques según el número total de presencias internacionales. (Vid. Tabla 10).

**Tabla 10.** Ferias e internacionalidad: Número total de entidades que asisten a las ferias agrupadas por continentes.

FERIAS	TOTAL	Europa	América Sur/Central	América del Norte	Asia	África	Oceanía
FiraTàrrega	1.001	763	67	82	70	10	9
Fira Mediterrània	421	356	11	11	14	29	0
dFERIA	203	123	59	19	2	0	0
Fira de Teatre de Titelles	187	160	3	13	9	2	0
Feria Int. de Teatro y Danza	166	150	11	3	0	2	0
Feria de Teatro de C y L	145	121	22	0	1	1	0
FETEN	112	70	16	13	11	2	0
Umore Azoka	96	84	5	1	4	1	1
MADferia	30	16	9	4	1	0	0
Galicia Escena PRO	26	26	0	0	0	0	0
Feria AA. EE. y Mus. de CLM	13	13	0	0	0	0	0
Mostra d'Alcoi	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2.404</b>	<b>1.886</b>	<b>203</b>	<b>146</b>	<b>112</b>	<b>47</b>	<b>10</b>

Dividimos el análisis en tres bloques según el número de entidades que asisten. En el primer y tercer bloque los números son más dispares, mientras que en segundo bloque son más homogéneos.

El **primer bloque** lo formarían las 3 ferias que tienen una mayor asistencia de internacionales (más de 200 entidades). Son **FiraTàrrega, Fira Mediterrània y dFERIA**, cuya media de presencias de estas tres ferias es de 542 entidades, que suponen el 67,60% de las entidades que asisten en el conjunto de las 12 ferias analizadas. Hay que decir que FiraTàrrega, con 1.001 entidades, dispara la media.

El **segundo bloque** (entre 90 y 200) es el formado por las 5 ferias cuya media es de 141 entidades. Aportan el 29,37% de asistencias. Se trata de **Fira de Teatre de Titelles de Lleida, Feria de Teatro de Castilla y León, Feria Internacional de Teatro y Danza, FETEN y Umore Azoka**.

El **tercer bloque** son aquellas ferias en que la presencia internacional es manifiestamente reducida. Aportan el 3% de las entidades y tienen una media de 18 asistencias. La que más contribuye, en número y diversidad de países es **MADferia**, con 30 entidades, el resto de ferias que forman este grupo son: **Galicia Escena PRO, Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha y Mostra d'Alcoi**.

En el primer bloque las diferencias entre ferias son abismales (de 1.001 entidades en FiraTàrrega a los 203 de dFERIA). FiraTàrrega sobresale del resto, quizás por ser la feria más antigua del Estado, de todas formas, las tres ferias tienen en común una política de presencia de sus componentes (directivos) en foros y festivales internacionales, lo que seguramente ayudará a aumentar la presencia internacional en su feria, como consecuencia de los contactos y las redes de colaboración/amigos que se establecen. Aquí entraría en juego otra variable que cabría estudiar (si las ferias facilitaran el dato), la de los presupuestos. Así se podría valorar la posible relación entre una política de internacionalización, el presupuesto global de la feria y el presupuesto parcial (partida) destinada a este fin. También habría otra consideración a tener presente (no solo en este bloque sino también en otros) la existencia, durante todo el año, de una secretaría y/o entidad o unidad administrativa autónoma y permanente que organiza la feria y que posibilita esta presencia internacional. A todo esto hay que mencionar el acompañamiento que estas ferias tienen de los organismos creados por los gobiernos de sus comunidades autónomas (Generalitat de Cataluña y Gobierno Vasco) para potenciar/internacionalizar la cultura vasca y catalana. En el caso de FiraTàrrega influye, en las políticas de continuidad, la seguridad de tener anualmente las aportaciones económicas institucionales, ya que estas forman parte del Consejo de Administración del EPEL organizador.

En este primer bloque, como en el resto, la presencia de las entidades europeas es la predominante, con 1.242 entidades. Le sigue América del Sur y Central (137), América del Norte (112), Asia (86) África (39) y, finalmente, Oceanía (9). Consigue una mayor fidelización en asistencias de entidades

internacionales. Hay un 24,5% de media. Si la media de todas las ferias que analizamos está en un 19,5%, este primer bloque, en conjunto, la supera en 4,7% puntos.

El segundo bloque es más homogéneo en el número de entidades que asisten. La feria con más presencia es la de Titelles de Lleida (187) seguida por la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca (166). La que menos tiene es Umore Azoka (96). Europa, como veíamos en el primer bloque, encabeza el ranquin con 585 entidades, seguida de América del Sur y Central (57), América del Norte (30), Asia (25), África (8) y, por último, casi testimonial, Oceanía (1).

Si exceptuamos el caso de la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca, cuya entidad organizativa no cuenta con una presencia regular durante todo el año, constatamos, también en este bloque, que las ferias con más presencia son aquellas que tienen una secretaría estable (Fira de Teatre de Titelles de Lleida y Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo). En el caso de la Fira de Titelles, puede que el hecho de que la organización de la feria esté ligada al “Centre de Titelles de Lleida”, con compañía estable que exhibe sus producciones en festivales internacionales, contribuya a que sea la feria con más presencia de entidades internacionales de este bloque.

Este segundo bloque tiene una media de fidelización de 17,8%, que, respecto a la media general, está por debajo en un 1,7%. De todas formas, hay que hacer mención a que la Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo es la que cuenta con mayor fidelización entre el conjunto de ferias analizadas: un 29,5%, 10 puntos porcentuales por encima de la media de todas las ferias.

En el tercer bloque, la presencia de internacionales es mucho menor, aunque entre ellos el número total es también homogéneo. De las 4 ferias que forman este bloque, la que tiene más presencia internacional es MADferia y le sigue Galicia Escena Pro, aunque hay que decir que en esta feria todos los internacionales son de Portugal (*Vid. Tabla 59*). Solo MADferia tiene presencia de internacionales de otros continentes América del Sur y Central (9), Asia (1), América del Norte (4). No hay presencia de África ni de Oceanía. En el caso de MADferia tenemos que valorar cómo incide el hecho que se haga en Madrid, las ayudas que recibe de AC/E y que la feria esté ligada a la secretaría de ARTEMAD (Asociación de Empresas de Artes Escénicas de la Comunidad de Madrid), que le propicia una presencia estable.

La fidelización en este bloque es muy dispar, también porque la presencia internacional es muy diferente entre ellos; de todas formas, convendría apuntar que la media porcentual del bloque (16,4%) está 3 puntos por debajo de la general (19,5%).

Si hacemos una comparativa porcentual de la presencia continental entre bloques, podemos observar que, en los tres bloques, es Europa la que tiene una presencia predominante con 1.424 entidades

(76,43%) en el primer bloque; 585 (82,86%), en el segundo; y 59 (80,82%), en el tercero. El segundo grupo de países con más presencia son los que hemos agrupado en América del Sur y Central, con una presencia 137 (8,43%) en el primer bloque; 57 (8,07 %), en el segundo; y 9 (12,33%), en el tercero.

Observamos, pues, que en los tres bloques la vecindad juega un papel primordial cuando contabilizamos las presencias en las distintas ferias. En algunos casos esta vecindad es prácticamente la única política (si es que existe y no es solamente una inercia) de internacionalización. El caso paradigmático en este sentido es el de la feria Galicia Escena PRO, que en los 13 años analizados solo ha tenido, como ya hemos dicho, entidades portuguesas. Seguramente, en este caso, el factor lengua tiene un peso a considerar.

Europa aporta la mayoría de las entidades internacionales. (*Vid. Tabla 5*). En todas las ferias es el continente predominante, les siguen los países de América del Sur y Central, que asimismo está en segundo lugar en todos los bloques. El resto de los continentes tienen una presencia más desigual entre bloques.

En el caso de Asia y América del Norte es FiraTàrrega, con sus programas de expansión hacia ambos continentes, la que distorsiona la media. En el caso de África es Fira Mediterrània la que, al tener la música un peso importante en su programación, ha tenido una política de presencias de este continente.

Otra de las variables que cabría analizar con más profundidad es la presencia de entidades de América del Sur y Central en prácticamente todas las ferias. Seguramente que los programas de entidades supraestatales y estatales (AECID, IBERESCENA y AC/E) han ayudado a que este dato sea relevante. Algunas ferias tienen en su misión y visión esta estrategia de abrirse a estos mercados. El caso más claro en este sentido es dFERIA, que durante estos 13 años ha tenido presencia de prácticamente todos los países de esta zona. También FiraTàrrega ha desarrollado programas en este sentido concentrándolo en algunos países como Chile y Argentina.

La presencia de Oceanía es prácticamente testimonial. Solo dos ferias tienen entidades de este continente (FiraTàrrega y Umore Azoka).

Si analizamos los bloques por perfil profesional, constatamos que porcentualmente no hay muchas diferencias entre ellos. Los programadores están entre un 30% y un 38%; las compañías entre un 27% y 18%; los festivales entre un 30% y un 25%; los distribuidores entre el 5,2% y el 1,3% y el apartado de ‘otros’ acoge entre el 13% y el 11%.

Si agrupamos en compradores (programadores y festivales) y vendedores (compañías y distribuidores), observamos que el tercer bloque es el que tiene porcentualmente más compradores (los compradores triplican a los vendedores). Recordemos que en este bloque se encuadra MADferia, una de las ferias que más se beneficia de la presencia de entidades internacionales auspiciadas por organismos estatales que con sus programas buscan exportar las AA. EE.

También en el primer bloque los compradores doblan a los vendedores, en este caso se reúnen dos factores, las políticas de las propias ferias auspiciadas por su propia comunidad (Fira Tàrrega y Fira Mediterrània) y dFERIA con un programa propio de expansión por América de Sur y Central, ayudados por entidades como IBERESCENA Y AC/E.

Analizando las entidades internacionales por cargo y continentes, observamos como Europa, en todos los perfiles (programador, festival, compañía, distribuidor y otros), es la que más presencia tiene, seguramente por la política cercanía; le siguen América de Sur y Central, aquí entran en juego los programas de entidades y agencia estatales y supraestatales a que hemos aludido muchas veces y el idioma común; en tercer lugar, está Asia, y, en este caso, las políticas de Fira Tàrrega en este dato son claves; y se finaliza con África y Oceanía. (Vid. Tabla 11).

**Tabla 11.** Ferias e internacionalidad: Entidades por perfil y continentes.

CONTINENTES	programador	%	festival	%	compañía	%
Europa	522	78,9	441	74,4	450	80,9
América Central y Sur	55	8,3	56	9,4	41	7,4
América del Norte	52	7,8	34	5,7	31	5,6
Asia	19	2,9	40	6,7	24	4,3
África	12	1,8	16	2,8	9	1,6
Oceanía	2	0,3	6	1	1	0,2
<b>Total</b>	<b>662</b>	<b>100</b>	<b>593</b>	<b>100</b>	<b>556</b>	<b>100</b>

CONTINENTES	distribuidor	%	otros	%	TOTAL	%
Europa	65	78,3	213	77,4	1.691	78
América Central y Sur	6	7,3	19	6,9	177	8,2
América del Norte	5	6	20	7,3	142	6,5
Asia	6	7,2	14	5,1	103	4,7
África	1	1,2	8	2,9	46	2,1
Oceanía	0	0	1	0,4	10	0,5
<b>Total</b>	<b>83</b>	<b>100</b>	<b>275</b>	<b>100</b>	<b>2.169</b>	<b>100</b>

## 2.3 Ferias, CC. AA. e internacionalización

Todas las ferias, en muy diferente medida, tienen participación de los gobiernos de sus comunidades autónomas. ¿Hasta qué punto las políticas culturales de su comunidad influyen a la hora de decidir qué política de internacionalización se hace? O hagámonos la pregunta de otra manera: ¿realmente las políticas culturales de las CC. AA. tienen una visión concreta y específica de internacionalidad para las ferias a las que apoyan?

Es difícil poder contestar estas preguntas, más aún cuando la mayoría de las ferias están más pensadas para el consumo interautonómico que para una proyección internacional. La presencia de entidades internacionales se concreta la mayoría de las veces en la participación de representantes de entidades en jornadas, intercambios, masterclass, meetings, etc.

**Tabla 12.** Ferias y comunidades autónomas: Resumen de CC. AA., ferias y continentes.

CC. AA.	FERIAS	Europa	América Sur/Central	Asia	América del Norte	África	Oceanía
Aragón	Feria Int. de Teatro y Danza	150	11	0	3	2	0
Asturias	FETEN	70	16	11	13	2	0
Castilla La Mancha	Feria AA. EE. y Mus. de CLM	13	0	0	0	0	0
Castilla y León	Feria de Teatro de C y L	121	22	1	0	1	0
Cataluña	Fira de Teatre de Titelles	160	3	9	13	2	0
	Fira Tàrrega	763	67	70	82	10	9
	Fira Mediterrània	356	11	14	11	29	0
	<b>Totales Cataluña</b>	<b>1.279</b>	<b>81</b>	<b>93</b>	<b>106</b>	<b>41</b>	<b>9</b>
Com. Valenciana	Mostra d'Alcoi	4	0	0	0	0	0
Galicia	Galicia Escena PRO	26	0	0	0	0	0
Madrid	MADferia	16	9	1	4	0	0
País Vasco	dFERIA	123	59	2	19	0	0
	Umore Azoka	84	5	4	1	1	1
	<b>Totales País Vasco</b>	<b>207</b>	<b>64</b>	<b>6</b>	<b>20</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

También cabe añadir que, exceptuando Cataluña y País Vasco, en las otras comunidades autónomas solo existe una feria por comunidad y muchas de ellas con una presencia municipal muy consistente.

De esta lógica se escapan las ferias de Cataluña. La Generalitat de Catalunya está presente (preside o es miembro de los consejos de administración) en la mayoría los organismos autónomos que organizan las

ferias, por consiguiente toma o aprueba líneas de acción/programas de internacionalización. La propia comunidad, por medio del ICEC (Institut Català de les Empreses Culturals), las clasifica como “ferias estratégicas” para las artes escénicas<sup>4</sup>.

Dicho todo esto, nos podemos preguntar, ¿cuál es la motivación que tienen las entidades internacionales para asistir a una o varias ferias?

Si nos remitimos al inicio del análisis (*Vid. Tabla 1*), recordaremos que un 73,7% solo asisten una vez a las ferias. ¿Cuál es la motivación de los agentes internacionales para asistir una vez y a no volver nunca más en estos 13 años? ¿La internacionalización depende de las políticas o los programas de invitados que solamente tienen el objetivo de asistir a una mesa redonda, a un encuentro, o dar una ponencia, etc.? ¿El interés por parte del invitado que ha asistido a la feria acaba cuando termina su cometido en la misma (encuentro, ponencia, etc.)? ¿el interés de la feria por su invitado también acaba cuando termina la edición pertinente? Si la respuesta a estas tres últimas preguntas es un sí, pensemos: ¿podemos utilizar la palabra internacionalización?

## 2.4 COFAE e internacionalización

COFAE también lleva a cabo acciones para la internacionalización de las ferias. La coordinadora está presente en [redes internacionales como ITEM – International Network for Contemporary Performing Arts](#) desde 2011 y [Periferias-Red, de festivales regionales de Iberoamérica](#), desde 2013.

En los años 2009 y 2010 puso en marcha un programa para ayudar a la internacionalización llamado “[Encuentros 2009-2010: Ferias/ Festivales](#)”, que consistía en potenciar la presencia de un festival internacional en cada feria asociada. Se organizaba un encuentro entre el festival invitado y la feria para un intercambio de experiencias.

<sup>4</sup> En el presente análisis de las ferias estratégicas de la Generalitat de Catalunya se analizan datos de FiraTàrrega y Fira Mediterrània. Fira de Titelles de Lleida no está considera feria estratégica y Trapezi y Mostra Igualada, si bien son consideradas ferias estratégicas, aunque en la actualidad están asociadas a COFAE, no lo estaban en el periodo estudiado.

El programa del 2009 fue el siguiente:

FERIA DE COFAE	FESTIVAL INVITADO
Feria de Teatro de Castilla y León. Ciudad Rodrigo	FITEI, Festival Intern. de Expressão Ibérica
FiraTàrrega	St. Patrick's Festival
Feria Int. de Teatro y Danza de Huesca	Festival Mimos
Fira Mediterrània de Manresa	Rete Italiana di Cultura Popolare

El programa del 2010 fue el siguiente:

FERIA DE COFAE	FESTIVAL INVITADO
MADferia. Artes Escénicas	Teatarski Festival
FETEN	Colpi di Scena
Fira de Teatre de Titelles de Lleida	Festival of Puppets theatres, Charleville-Mézières
Umore Azoka. Leioa	Festival MiramirO
Mostra de Teatre d'Alcoi	Festival Don Quijote
Mostra de Teatre de Manacor	Festival Segni d'infanzia

En el 2014, en FiraTàrrega se desarrolló un encuentro con los componentes internacionales de la red Periferias<sup>5</sup> en la que estuvieron presentes: el Festival de Manizales (Colombia), el Mura de Montevideo (Uruguay), el Festival Cielos del Infinito (Chile), la Integración difusa Fronteira (Brasil), el Festival de Porto Alegre - Curador (Brasil) y el Festival de Querétaro (Méjico). Este encuentro fue propiciado por AC/E.

Por último, en el 2017 se organizaron dos encuentros: uno, en MADferia, titulado ¿Qué significa trabajar en red?; y el segundo, en la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca, cuyo tema fue ¿Qué significa trabajar en red? Propuestas de futuro.

En MADferia participaron la EFA (European Festivals Association), la Red de Promotores Culturales de Latinoamérica y el Caribe, la ENCC (European Network of Cultural Centres) y la NPN (National Performance Network).

A la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca asistieron La Grainerie, atelier de fabrique artistique (Toulouse Métropole), la Concertation ASBL (Action Culturelle Bruxelloise), la Red Euro-Latinoamericana de Artes Escénicas- Redelae (Bogotá), el Festival Internacional de Artes Escénicas de Guayaquil y la Asociación Te Veo Chile y Assitej (Chile).

<sup>5</sup> Recordemos que COFAE forma parte de la red Periferias.

¿Qué resultado en la fidelización de asistencia tuvieron estos encuentros?

En el caso de los encuentros que se desarrollaron el 2009 y 2010, si analizamos la asistencia de los festivales que se invitaron para dichos encuentros, observaremos que hubo dos líneas de acción con resultados distintos. Las ferias que invitaron a un festival con el que tenían ya una cierta relación, la mantuvieron o la consolidaron. Mientras que aquellas ferias que invitaron a un festival que nunca había asistido a dicha feria, no lograron crear una complicidad que se tradujera en intercambios escénicos.

En el primer grupo de ferias, encontramos como caso referencial el festival FITEl invitado por la Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo, que previo a 2009 ya había asistido y que, posteriormente al encuentro, continuó asistiendo regularmente con una fidelidad constante. También el invitado por FiraTàrrega, St. Patrick's Festival, continuó asistiendo a partir del 2009 con regularidad, tal como pasa con el Festival of Puppets theatres-Charleville en la Fira de Teatre de Titelles de Lleida y, con una frecuencia menor, en Fira Mediterrània con la Rete Italiana di Cultura Popolare.

Muy diferente fue la respuesta de los invitados por la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca, MADferia, FETEN, Umore Azoka y Mostra d'Alcoi, quienes solo asistieron al encuentro y durante el periodo que se analiza, entre 2009/2010-2019, no regresaron.

Si repetimos el mismo análisis en los encuentros titulados “¿Qué significa trabajar en red?” y “¿Qué significa trabajar en red? Propuestas de futuro”, veremos que los asistentes a los mismos en Madrid no asistieron a dicha feria los años siguientes y, de los asistentes a Huesca, solo La Grainerie, atelier de fabrique artistique (Toulouse Métropole), volvió en las ediciones del 2010, 2014, 2015, 2016 y 2017.

Visto este proceso y el aparente “no éxito” de la estrategia de COFAE para contribuir a la fidelización y posibles sinergias con entidades extranjeras, podríamos formularnos unas preguntas. ¿Por qué las ferias catalanas, además de la de Castilla y León consiguen más fidelización? ¿Podemos atribuir este resultado al trabajo hecho con dichos festivales, por estas ferias con presupuesto propio? ¿Tendrá algo que ver que justo las ferias que consiguen mejores resultados son las que tienen una secretaría y organización específica para la feria durante todo el año? Estos items influyen en el resultado de la fidelización ya que las ferias que apoyan sus estrategias de internacionalización únicamente en los programas de entidades estatales o supra estatales como AC/E o IBERESCENA, por las cláusulas en sus convocatorias, no pueden invitar año tras año a las mismas entidades, por consiguiente, si no tienen un programa propio con una dotación presupuestaria expresa, cada año los internacionales son diferentes.

## 3. Análisis de las diferentes ferias asociadas

### 3.1 Primer bloque

**dFERIA**  
Fira Meditarrània  
Fira Tàrrega

**dFERIA**  
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

WEB: [www.dferia.eus](http://www.dferia.eus)

#### DATOS GENERALES

Año de inicio	1988
Especialización	Teatro y danza
Organiza	Donostia Kultura
Días de celebración	4
Mes	Marzo
Dónde	Donostia. San Sebastián
Compañías programadas en 2019	33
Estado	24
Internacionales	9
Profesionales acreditados en 2019	363
Estado	318
Internacionales	45

Consultando la página web de **dFERIA** comprobamos que ésta se presenta como “una cita ineludible para el sector de las artes escénicas. Se ha convertido en un claro referente para los profesionales de toda España y continúa afianzando sus lazos con los mercados latinoamericano y europeo”<sup>6</sup>. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

En este sentido vemos como durante el periodo analizado existe una clara voluntad de tener, entre sus profesionales internacionales, representantes de todos los países latinoamericanos (es la feria que tiene más presencia –aunque solo sea una vez– de representantes de América Central y del Sur. (*Vid. Tabla 18*), aunque la vecindad con Francia hace que este país sea el más representado.

<sup>6</sup> [https://www.dferia.eus/2021/index.php?option=com\\_content&view=article&id=3&Itemid=13&lang=es](https://www.dferia.eus/2021/index.php?option=com_content&view=article&id=3&Itemid=13&lang=es)

## Entidades

En dFERIA se acreditan 203 entidades internacionales diferentes en los 13 años analizados. El 78,3% (159) asisten una sola vez, mientras que el 21,7%<sup>7</sup> (44) lo hacen de dos a siete veces, incluso, una entidad, lo hace once veces, lo que nos da un total de 299 asistencias (Vid. Tabla 13).

**Tabla 13.** dFERIA: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	159	78,3	159
2	19	0,3	38
3	14	6,9	42
4	5	2,5	20
5	2	1	10
6	2	1	12
7	1	0,5	7
11	1	0,5	11
<b>Total</b>	<b>203</b>	<b>100</b>	<b>299</b>

De las 203 entidades, cuatro son las que acuden con más frecuencia, una entidad con perfil profesional de 'festival' con 11 asistencias, dos programadores: uno, con 6 asistencias y, otro, con 7 y una compañía con 6, tres de las entidades son de América del Sur y una de Europa.

**Tabla 14.** dFERIA: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Festival	Mercado Cultural de Bogotá/ Festival Intern. de Manizales	11	Colombia	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	
Programador	Sala Verdi	7	Uruguay					■	■	■	■	■	■	■	■	
Programador	Casa de Teatro	6	Rep. Dominicana					■	■	■	■	■	■	■	■	
Compañía	Biarritz Culture	6	Francia	■		■			■		■	■	■			

Recordemos que dFERIA es la única feria española que está asociada a REDELAE, y la presencia en esta asociación reafirma su voluntad de internacionalización hacia los países latinoamericanos. La máxima fidelización en asistencias coincide con el festival más activo y mentor de dicha red (Mercado

<sup>7</sup> En el caso de hacer el análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias el porcentaje de fidelización pasaría al 1%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 2 con una fidelización de 18 asistencias.

Internacional de Botogá / Festival Internacional de Manizales). El porcentaje de fidelización, el 21,7%, es superior en unos 2 puntos de la media de las ferias analizadas (19,5%).

Si analizamos el perfil profesional de las entidades, independientemente de las veces que han acudido a dFERIA, observamos que el 38,4% (78) corresponde al perfil programador, le siguen, con un 26,1% (53), las compañías y, con un número semejante, los festivales, con el 24,6% (50); los distribuidores representan un 8,9% (18) y solo un 2% (4) se engloban en otros.

**Tabla 15.** dFERIA: Entidades por perfil profesional

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	78	38,4
Compañía	53	26,1
Festival	50	24,6
Otros	18	8,9
Distribuidor	4	2
<b>Total</b>	<b>203</b>	<b>100</b>

El 60,6% (123) de las entidades pertenecen a Europa, con Francia a la cabeza, seguida de América del Sur, con Argentina y Brasil con mayor representatividad, y con escasa presencia de América del Norte (1%) y Asia (1%).



Tabla 16. dFERIA: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	123	60,6	167	55,8	15	48,4
América Central y Sur	59	29,1	105	35,1	12	38,7
América del Norte	19	9,3	25	8,4	2	6,5
Asia	2	1	2	0,7	2	6,5
África	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>203</b>	<b>100</b>	<b>299</b>	<b>100</b>	<b>31</b>	<b>100</b>

### Asistencias

En las asistencias por años, se advierte que, a partir del 2013, se empieza a apostar por la internacionalización de la feria, alcanzando entre 2017 y 2019 sus cotas más elevadas. Durante estos años se produce la coincidencia de que dFERIA tiene aportaciones para la asistencia de internacionales tanto de Iberescena (2017, 2018 y 2019) como de A/CE (2017 y 2019).

Tabla 17. dFERIA: Asistencias por años.



Son los Países de Europa los que más acuden a dFERIA: Francia, con 111 asistencias, es, con gran diferencia, el país con más representación. De América del Sur/Central, es Argentina, con 27 asistencias, el país a la cabeza, seguida por Uruguay, con 21, y Brasil y Colombia, con 17. América del Norte está representada por México, con 22 asistencias, y EUA, con 3. De Asia solo hay presencia de dos países: China e Israel con 1 asistencia cada uno.

Son 31 los países que asisten a lo largo de estos años a dFERIA: 15 de Europa, 12 de América del Sur/Central, 2 de Asia y 2 de América del Norte.

## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

WEB: [www.firamediterrania.cat](http://firamediterrania.cat)

### DATOS GENERALES

Año de inicio	1998
Especialización	Teatro, danza y música
Organiza	Fundació Fira Mediterrània de Manresa
Días de celebración	5
Mes	Octubre
Dónde	Manresa
Compañías programadas en 2019	33
Estado	29
Internacionales	4
Profesionales acreditados en 2019	334
Estado	264
Internacionales	70

La Fira Mediterrània es una de las ferias que la Generalitat de Catalunya clasifica como de mercado estratégico. Se organiza a partir de una fundación en la que está presente la propia Generalitat y el Ayuntamiento de Manresa. Tiene un amplio equipo que trabaja durante todo el año, lo que le permite tener presencia en foros, mercados, ferias y festivales.

En su página web se define como “un hub de las propuestas de raíz tradicional” (especialidad de la feria) y entre sus objetivos figuran “ser puerta de entrada de proyectos escénicos y musicales internacionales y como punto de encuentro de profesionales a nivel internacional<sup>8</sup>”. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

### Entidades

En Fira Mediterrània se acreditan 421 entidades internacionales; el 75,3% (317) lo hacen una sola vez y el 24,7% (104) de 2 a 6 y de 8 a 9 veces, lo que nos da un total de 608 asistencias (*Vid. Tabla 18*)<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> <http://firamediterrania.cat/es/la-fira/que-es>

<sup>9</sup> En el caso de hacer el análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias el porcentaje de fidelización pasaría al 0,4%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 2 con una fidelización de 17 asistencias.

**Tabla 18.** Fira Mediterrània: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	317	75,3	317
2	67	15,9	134
3	15	3,6	45
4	8	2	32
5	9	2,1	45
6	3	0,7	18
8	1	0,2	8
9	1	0,2	9
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>100</b>	<b>608</b>

De las cinco entidades que más asisten a Fira Mediterrània, todas de Europa, 3 tienen el perfil profesional de programador, con 9, 8 y 6 asistencias, y una, de festival, con 6 asistencias.

**Tabla 19.** Fira Mediterrània: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Programador	Agencja Koncertowa Wydawnicra 'Solo'	9	Polonia	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Programador	Comu de la Massana	8	Andorra		■	■	■			■	■	■		■	■	■
Festival	Puglia Sounds	6	Italia			■			■	■	■	■	■	■	■	■
Programador	Stowarzyszenie Inicjatyw kulturalnych 'Silesia Europea'	6	Polonia	■	■	■	■	■	■			■				
Programador	Verdenskulturcentret	6	Dinamarca		■	■	■	■	■	■	■			■		

El porcentaje de las entidades que repiten en la Fira Mediterrània (24,7%) está en la media de las ferias de su bloque y 5 puntos por encima de la media de todas las ferias analizadas.

En cuanto a las entidades que se acreditan en Fira Mediterrània, hay representación de todos los perfiles profesionales; en primer lugar, los festivales, con el 34,9%; le siguen los programadores, con el 27,6%; las compañías, con el 20,4%; 'otros', con el 10,2%; y, por último, los distribuidores, con el 6,9%.

**Tabla 20.** Fira Mediterrània: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Festival	147	34,9
Programador	116	27,6
Compañía	86	20,4
Otros	43	10,2
Distribuidor	29	6,9
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>100</b>

El 84,6% de las entidades pertenecen a Europa, detrás, con gran distancia, le siguen África (8,5%), América del Sur (2,8%), América del Norte (2,4%) y Asia (1,7%).

**Tabla 21.** Fira Mediterrània: Entidades, asistencias y países por continentes.

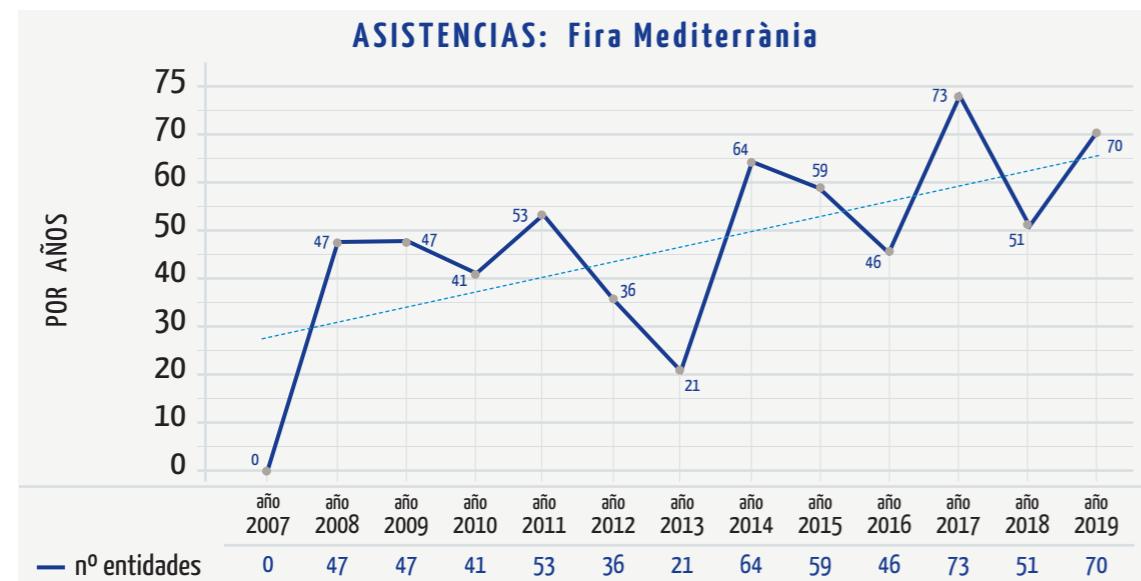
CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	356	84,6	533	87,7	29	52,7
África	29	6,9	34	5,6	11	20
Asia	14	3,3	14	2,3	7	12,7
América Central y Sur	1	2,6	11	1,8	5	9,1
América del Norte	1	2,6	16	2,6	3	5,5
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>421</b>	<b>100</b>	<b>299</b>	<b>100</b>	<b>55</b>	<b>100</b>

### Asistencias

Sin contar con el año 2007, que no estaba asociada a COFAE, a Fira Mediterrània, la segunda feria con un más elevado número de acreditado internacionales, acuden entidades internacionales todos los años, siendo 2019 el año con más asistencias.



Tabla 22. Fira Mediterrània: Asistencias por años.



Las entidades de los países Europeos son las que más asisten a Fira Mediterrània, un 87,7% (533), seguidas, a gran distancia, de África, con un 5,6% (34); con datos muy similares se encuentran América del Norte, con un 2,6% (16); Asia, con un 2,3% (14), y América Central/Sur, con un 1,8% (11).

Francia e Italia son los países de Europa que más profesionales aportan; de África, Marruecos; EUA, de América del Norte; Turquía de Asia; y Chile, Brasil y Colombia, con el mismo número de asistencias, de América del Sur/Central.

El hecho de que uno de los “tres itinerarios” programáticos que se especifican en su web al hablar de su programación sea “la música con la escena mediterránea de músicas del mundo y música folk”, marca la línea de trabajo en el campo de la internacionalización, constatando una presencia mayoritaria europea, pero también una gran variedad de países de otros continentes.

También influirá en estos resultados el ser miembro del Forum of worldwide music festivals. (Vid. Tablas 24 y 25). Seguramente el hecho de apostar por ser referente en músicas del mundo favorece que sea la feria con más presencia de entidades africanas. El ejemplo claro lo tenemos en Marruecos que, de las 16 asistencias contabilizadas en todas las ferias, 13 se producen en Fira Mediterrània.

De forma global Fira Mediterrània cuenta con la presencia de 55 países: 29 de Europa, 11 de África, 5 de América del Sur/Central, 7 de Asia y 3 de América del Norte. Como viene ocurriendo con otras ferias, Francia es el país que más profesionales aporta a la feria.

WEB: [www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)**DATOS GENERALES**

Año de inicio	1981
Especialización	Artes de calle y espacio público
Organiza	Ajuntament de Tàrrega, la Diputació de Lleida, Ministerio de Cultura y la Generalitat de Catalunya
Días de celebración	4
Mes	Septiembre
Dónde	Tàrrega
Compañías programadas en 2019	43
Estado	36
Internacionales	7
Profesionales acreditados en 2019	530
Estado	401
Internacionales	129

Fira Tàrrega se define “como mercado internacional de las artes escénicas” y tiene como misión principal, “la internacionalización de los creadores, así como la generación de alianzas estratégicas para desarrollar circuitos o producciones transnacionales de artes de calle”<sup>10</sup>. (Para más información sobre la feria, Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias).



<sup>10</sup> [https://www.firatarrega.cat/sobre-nosaltres/es\\_la-nosta-missio/](https://www.firatarrega.cat/sobre-nosaltres/es_la-nosta-missio/)

La organización de la feria se hace desde una Entidad Pública Empresarial Local, que rige un consejo de administración donde están representadas las cuatro administraciones -local, provincial, autonómica y estatal-. Este organismo, junto con una dirección ejecutiva, que cuenta con una gran capacidad de decisión y un amplio equipo, le permite trazar unas estrategias a largo plazo que, en el caso de la internacionalización, han dado unos frutos evidentes y contables. FiraTàrrega forma parte de las redes internacionales de "Circo Estrada" y de "Insitu". La Generalitat de Catalunya la reconoce como un mercado estratégico.

### Entidades

En FiraTàrrega se acreditan 1.001 entidades diferentes con un total de 1.670 asistencias. De las 1.001 entidades, el 73,5% (736) acude una sola vez y el 26,5% (265) de 2 a 12 veces<sup>11</sup>. FiraTàrrega es la feria más internacional de las asociadas a COFAE en cuanto a número de acreditados internacionales (45,2%). (Vid. Tabla 10).

**Tabla 23.** FiraTàrrega: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	736	73,5	736
2	124	12,4	248
3	47	4,7	141
4	32	3,2	128
5	21	2,1	105
6	15	1,6	90
7	9	0,8	63
8	4	0,4	32
9	7	0,6	63
10	3	0,4	30
11	2	0,2	22
12	1	0,1	12
<b>Total</b>	<b>1.001</b>	<b>100</b>	<b>1.670</b>

Aunque tenga el mayor volumen de profesionales inscritos, podemos constatar que el porcentaje de los que solo asisten una vez está en la media de las otras ferias, por lo que, la mayor cantidad, no da como resultado un mayor grado de fidelización.

<sup>11</sup> En el caso de hacer el análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias el porcentaje de fidelización pasaría al 2,5%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 26 con una fidelización de 222 asistencias. La feria de todo el Estado con el porcentaje de fidelización más alto.

De las entidades que acuden con más frecuencia, todas Europeas, nos encontramos con una empresa distribuidora de Francia, que ha asistido a 12 ediciones; y cuatro festivales: de estos, dos son del Reino Unido, que han asistido, respectivamente, 11 y 10 años; un festival de Francia, con 11 asistencias, y por último, un festival de Suecia con 10 asistencias.

**Tabla 24.** FiraTàrrega: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	Años												
				2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Distribuidor	Poisson Pilote Production	12	Francia	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Festival	XTRAX	11	Reino Unido	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Festival	Fest. au boneur des Mômes	11	Francia	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Festival	Stockholm Street Festival	10	Suecia		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Festival	Stockton International Riverside Festival	10	Reino Unido	■	■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

FiraTàrrega consigue un porcentaje de fidelización del 26,5%, el más alto dentro de su grupo y 7 puntos superior a la media de las ferias analizadas.

De las 1.001 entidades que han asistido a FiraTàrrega, sin contar las veces que han acudido, observamos que el 29,4% (294) son ferias/festivales; un número muy parecido de programadores, el 29,2% (292); el 24,4% (244) son compañías; el 15,1% (152) están dentro del epígrafe de 'otros' y el 1,9% (19) son distribuidores. Los compradores, con el 58,6% (586), duplican con creces a los vendedores 26,3% (263).

FiraTàrrega es la feria de COFAE con más entidades internacionales acreditadas y con un amplio abanico de procedencias.



**Tabla 25.** FiraTàrrega: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Festival	294	29,4
Programador	292	29,2
Compañía	244	24,4
Otros	152	15,1
Distribuidor	19	1,9
<b>Total</b>	<b>1.001</b>	<b>100</b>

Europa, con el 76,1% (762), es el continente que más entidades profesionales aporta a la feria, seguida a enorme distancia por América del Sur/Central, con el 8,9% (89); Asia, con el 6,9% (69); América del Norte, con el 6% (60); África con el 1,2% (12), y Oceanía, con el 0,9% (9).

Los países con más presencia de Europa son Reino Unido y Francia, de América del Sur, Chile; de Asia, la República de Corea; de América del Norte, Canadá; de África, Egipto, y de Oceanía, Nueva Zelanda.

**Tabla 26.** FiraTàrrega: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	763	76,2	1.360	81,4	34	54
América del Norte	82	8,2	107	6,5	3	4,8
Asia	70	7	97	5,8	10	15,9
América Central y Sur	67	6,7	84	5	8	12,7
África	10	1	12	0,7	6	9,5
Oceanía	9	0,9	10	0,6	2	3,1
<b>Total</b>	<b>1.001</b>	<b>100</b>	<b>1.670</b>	<b>100</b>	<b>63</b>	<b>100</b>

### Asistencias

FiraTàrrega es la única feria que desde el primer año ha mantenido un número constante de asistencias de profesionales internacionales, siendo los años 2015 y 2018 los que contaron con mayor afluencia de los mismos.

Si observamos las asistencias por procedencia, vemos que el 81,4% (1.360) pertenecen a Europa, siendo el Reino Unido, con 279, y Francia, con 238, los países con más presencia. El 6,5% (107) pertenecen a América del Norte, con Canadá a la cabeza; el 5,8% (97) a Asia, con 65 asistencias, destacando la República de Corea; el 5% (84) pertenecen a América del Sur/Central, con Chile, con

34 asistencias, seguido de Argentina, con 17, y Brasil, con 16. Y, por último, África, con un 0,7% (12), y Oceanía, con un 0,6% (10).

Aun teniendo el mayor abanico de países, tanto por asistencias como por entidades, podemos ver cómo el efecto de la vecindad y cercanía, del que hemos hablado muchas veces, también deja su huella en esta feria, y es Europa, en entidades y asistencias, la que más aporta a FiraTàrrega (*Vid. Tablas: 26 y 27*).

De todos modos, aunque lo más lógico sería una mayor afluencia de entidades francesas, constatamos el predicamento que la feria tiene en el mundo anglosajón, ya que la mayor presencia, aunque por poco, es de entidades inglesas y, de forma contraria a lo que pasa en el resto de las ferias, comprobamos que, del continente americano, proceden mayor cantidad de visitantes de América del Norte que de la suma de América Central y del Sur.

Son de 63 países las entidades profesionales que han acudido a FiraTàrrega en estos años: 34 de Europa, 10 de Asia, 8 de América del Sur, 6 de África, 3 de América del Norte y 2 de Oceanía.

FiraTàrrega es la única feria de COFAE que ha acogido representantes de todos los continentes.

**Tabla 27.** FiraTàrrega: Asistencias por años.

## 3.2 Segundo bloque

- Feria de Teatro de Castilla y León - Ciudad Rodrigo**
- Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca**
- FETEN. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas**
- Fira de Teatre de Titelles de Lleida**
- Umore Azoka**

FERIA DE TEATRO DE CASTILLA Y LEÓN CIUDAD RODRIGO		WEB: <a href="http://www.feriadeteatro.es">www.feriadeteatro.es</a>
DATOS GENERALES		
Año de inicio	1998	
Especialización	Artes Escénicas	
Organiza	Junta de Castilla y León	
Días de celebración	5	
Mes	Agosto	
Dónde	Ciudad Rodrigo. Salamanca	
Compañías programadas en 2019	46	
Estado	41	
Internacionales	5	
Profesionales acreditados en 2019	248	
Estado	229	
Internacionales	19	

La internacionalización de la **Feria de Teatro de Castilla y León-Ciudad Rodrigo** se centra, como expresa en sus objetivos, en "favorecer acciones que contribuyan a la internacionalización de las artes escénicas del occidente peninsular" <sup>12</sup>. Esta línea de acción se ve claramente reflejada en los resultados de las entidades que se han inscrito en la feria durante estos 13 años.

La Feria de Teatro de Castilla y León se organiza bajo la coordinación de la entidad "Cívitas animación", que tiene su sede y su secretaría permanente en Ciudad Rodrigo, temporalización y ubicación que contribuye a aplicar políticas de aproximación geográfica hacia la zona que se quiere influenciar. En este aspecto ha desarrollado diversos programas transfronterizos. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

<sup>12</sup> <https://www.feriadeteatro.com/feria2020/descripcion-y-objetivos/>

### Entidades

De las 145 entidades que han acudido a la Feria de Teatro de Castilla y León a lo largo de estos años, el 70,5% (102) lo han hecho solamente una vez y el 29,5% (43), de 2 a 6 y 10 veces, dando un total de 229 asistencias. (*Vid. Tabla 28*) <sup>13</sup>.

**Tabla 28.** Feria de Teatro de Castilla y León: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS						
			102	52	27	12	10	6	20
1	102	70,5	102						
2	26	17,7		52					
3	9	6,2			27				
4	3	2,1				12			
5	2	1,4					10		
6	1	0,7						6	
10	2	1,4							20
<b>Total</b>	<b>145</b>	<b>100</b>							<b>220</b>

Las entidades con más asistencias a la feria son las tres de Portugal, 2 con 10 asistencias: un programador, un festival y una distribuidora, con 6 asistencias.

**Tabla 29.** Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias		País	2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019										
		2007	2008		2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Festival	FITEI. Fest. Int. de teatro de Expressão Ibérica	10		Portugal	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Programador	D'Orfeu Associação Cultural	10		Portugal		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Distribuidor	Background. Serviços Profissionais de Produção	6		Portugal		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

Como consecuencia lógica de su política de internacionalización, Portugal es el país con más presencia en la feria, seguido del Brasil y, en tercer lugar, de Francia. Observamos, pues, dos líneas de atracción, una, la vecindad, en este caso física, con el país limítrofe y, otra, como consecuencia de esta primera, la extrapolación a una zona de influencia por afinidad cultural y lingüística de Portugal, como es Brasil. Con esta política consigue, como ya hemos dicho, el porcentaje de fidelización más alto de las ferias analizadas (29,5%), 10 puntos superior a la media.

<sup>13</sup> En el caso de hacer el análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias el porcentaje de fidelización pasaría al 2,1%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 2 con una fidelización de 20 asistencias. Es la segunda feria del Estado en porcentaje de fidelización a partir de 7 asistencias.

Es preciso subrayar que Feria de Teatro de Castilla y León ha trabajado mucho las alianzas con Portugal; un ejemplo lo tenemos en el año 2009, cuando se organiza, en el marco de los días de la feria, los encuentros internacionales de COFAE. La Feria de Ciudad Rodrigo invita a FITEL, un festival muy presente y con una fidelización muy constante de acreditación.

**Tabla 30.** Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	60	41,4
Compañía	42	29
Festival	31	21,4
Otros	8	5,5
Distribuidor	4	2,8
<b>Total</b>	<b>145</b>	<b>100</b>

**Tabla 31.** Feria de Teatro de Castilla y León: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	121	83,4	202	88,2	34	53,8
América Central y Sur	22	15,2	25	11	3	30,8
Asia	1	0,7	1	0,4	10	7,7
África	1	0,7	1	0,4	8	7,7
América del Norte	0	0	0	0,7	0	0
Oceanía	0	0	0	0,6	0	0
<b>Total</b>	<b>145</b>	<b>100</b>	<b>229</b>	<b>100</b>	<b>63</b>	<b>100</b>



## Asistencias

Desde el inicio, la Feria de Teatro de Castilla y León ha tenido presencia internacional, siendo el 2014 y 2016 los años con más acreditaciones.

**Tabla 32.** Feria de Teatro de Castilla y León: Asistencias por años.



teatro ezuep Feria Internacional		WEB: <a href="http://www.feriadeteatroydanza.com">www.feriadeteatroydanza.com</a>
DATOS GENERALES		
Año de inicio	1986	
Especialización	Teatro y danza	
Organiza	Gobierno de Aragón, Diputación Provincial de Huesca y Ayuntamiento de Huesca	
Días de celebración	4	
Mes	Septiembre	
Dónde	Huesca	
Compañías programadas en 2019	30	
Estado	26	
Internacionales	4	
Profesionales acreditados en 2019	327	
Estado	312	
Internacionales	15	

La Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca es la única de las ferias asociadas a COFAE que tiene la palabra “internacional” en su nombre.

En los objetivos que se relacionan en su web, esta feria se autodefine como “un mecanismo de comunicación y de colaboración con el sector escénico tanto en el ámbito nacional como en el internacional, especialmente con los países que conforman la Comunidad Europea y los ibero-americanos”<sup>14</sup>. Por consiguiente la internacionalización tiene dos ejes: uno, hacia Europa, seguramente por una cuestión de frontera y, otro, hacia Iberoamérica por razones culturales y de lengua. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

### Entidades

Las entidades internacionales que han asistido a lo largo de estos años a la Feria son 147, de estas, el 88,6% (147) solo ha asistido una vez; el 10,2% (17), de 2 a 4 veces, y el 1,2% (2), de 6 a 7, lo que nos da un total de 200 asistencias. (*Vid. Tabla 33*)<sup>15</sup>.

<sup>14</sup> <http://www.feriadeteatroydanza.com/es/objetivos>

<sup>15</sup> En el caso de hacer análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias, el porcentaje de fidelización pasaría al 0,6%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 1 con una fidelización de 7 asistencias. La tercera feria del Estado con el porcentaje de fidelización a partir de 7 asistencias.

**Tabla 33.** Feria Internacional de Teatro y Danza: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS	
			1	2
1	147	88,6	147	147
2	12	7,2		24
3	4	2,4		12
4	1	0,6		4
6	1	0,6		6
7	1	0,6		7
<b>Total</b>	<b>166</b>	<b>100</b>		<b>200</b>

Tres son las entidades que más han acudido a la feria, todas ellas de Francia. Su perfil profesional, en una, es de programador, y ha asistido 7 veces; en otra, se engloba bajo el perfil ‘otros’ y ha asistido 6 veces y, en la tercera, bajo el mismo perfil de ‘otros’, con una participación de 4 veces.

**Tabla 34.** Feria Internacional de Teatro y Danza: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias		País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
		2007	2008														
Programador	La Grainerie Réseau en scène	7		Francia		■			■					■	■	■	■
Otros	Languedoc - Roussillon	6		Francia			■	■					■	■	■	■	■
Otros	Ax Animation	4		Francia									■	■	■	■	

En este sentido vemos que la feria tiene una baja fidelización, pues solo llega al 11,4%, pero, aun así, las entidades que más asisten responden a los objetivos de apertura a Europa. Si revisamos las tablas 35 y 36, veremos como la segunda línea de internacionalización hacia América Latina también se cumple, aunque sea a mucha distancia de la primera.

**Tabla 35.** Feria Internacional de Teatro y Danza: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES		%
	2007	2008	
Programador	63		38
Compañía	48		28,9
Otros	43		25,9
Festival	9		5,4
Distribuidor	3		1,8
<b>Total</b>	<b>166</b>		<b>100</b>

**Tabla 36.** Feria Internacional de Teatro y Danza: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	150	90,4	183	91,5	18	64,3
América Central y Sur	11	6,6	12	6	7	25
África	2	1,2	2	1	1	3,6
América del Norte	3	1,8	3	1,5	2	7,1
Asia	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>166</b>	<b>100</b>	<b>229</b>	<b>100</b>	<b>28</b>	<b>100</b>

**Asistencias**

Como vemos en la [tabla 37](#), aunque desde el inicio la feria ha tenido presencia internacional, hay 3 años con escasa asistencia (2007, 2013 y 2018), frente a 2010, año que contó con la más elevada. Conviene aclarar que, en 2012, la Feria no facilitó datos.

**Tabla 37.** Feria Internacional de Teatro y Danza: Asistencias por años.**Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE**FETEN  
Feria europea  
de artes escénicas  
para niños y niñasWEB: [www.gijon.es/feten](http://www.gijon.es/feten)

DATOS GENERALES	
Año de inicio	1991
Especialización	Artes Escénicas para niños y niñas
Organiza	Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Gijón
Días de celebración	5
Mes	Febrero
Dónde	Gijón
Compañías programadas en 2019	89
Estado	79
Internacionales	10
Profesionales acreditados en 2019	617
Estado	606
Internacionales	11

FETEN, la primera “E” del acrónimo se refiere a Europea, aunque no podemos saber hasta qué punto la internacionalidad está en su misión o visión ya que, aun siendo una de las ferias más importantes y con más predicamento entre los profesionales del Estado, no tiene página web propia ni tampoco un equipo de organización exclusivo<sup>16</sup>.

En la presentación de FETEN que aparece en la web de COFAE<sup>17</sup>, la única referencia a la internacionalidad se hace presente cuando se habla de las compañías internacionales que se programan. De todas formas, en cada edición hay presencia de profesionales internacionales. AC/E y la propia COFAE han contribuido, en pequeña escala, a que esta presencia internacional sea una realidad. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

**Entidades**

A FETEN acuden, en el periodo señalado, 112 entidades; el 86,6% (97) lo hacen una sola vez, y el 13,4% (15), de 2 a 3 y de 5 a 6 veces, dando un total de 136 asistencias. (*Vid. Tabla 38*).

<sup>16</sup> FETEN es una de las actividades de la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Gijón.

<sup>17</sup> [https://www.cofae.net/feria.php?id=2](http://www.cofae.net/feria.php?id=2)

**Tabla 38.** FETEN: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	97	86,6	97
2	11	9,8	22
3	2	1,8	6
5	1	0,9	5
6	1	0,9	6
<b>Total</b>	<b>112</b>	<b>100</b>	<b>136</b>

De las 4 entidades con más asistencias, todas pertenecientes a Europa, dos corresponden a Portugal; una, a Francia, y una, a Hungría. Tres tienen el perfil profesional de programador y una, de compañía.

**Tabla 39.** FETEN: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Programador	D'Orfeu Associação Cultural	6	Portugal							■	■	■	■	■	■	■
Programador	Municipio de Pombal	5	Portugal							■	■	■	■	■	■	■
Compañía	Festijeux & Compagnie	3	Francia							■	■	■				
Programador	Teatro Títeres de Budapest	3	Hungría	■	■	■										

FETEN tiene una fidelización (13,4%) de las entidades internacionales, por debajo de la media de las ferias analizadas (19,5%).

**Tabla 40.** FETEN: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	33	29,5
Festival	22	19,6
Compañía	22	19,6
Distribuidor	20	17,9
Otros	15	13,4
<b>Total</b>	<b>112</b>	<b>100</b>

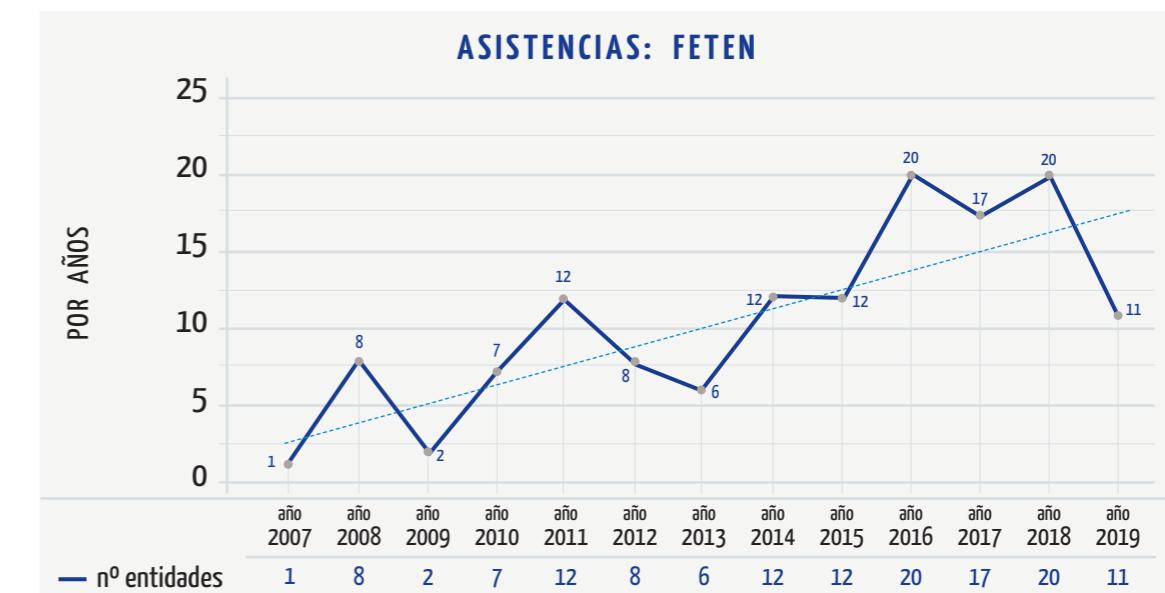
## Asistencias

FETEN, a lo largo de los 13 años, ha tenido presencia internacional, siendo entre 2016 y 2018 los años con más presencia, probablemente debido a las ayudas de AC/E. Hay que recordar que FETEN,

con una amplia programación donde se pueden ver producciones de prácticamente todas las CC. AA., es considerado el mercado más completo y potente del teatro infantil y juvenil español.

**Tabla 41.** FETEN: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	70	62,5	90	66,2	16	48,5
América Central y Sur	16	14,3	18	13,2	7	21,2
América del Norte	13	11,6	14	10,3	3	9,1
Asia	11	9,8	12	8,8	5	15,1
África	2	1,8	2	1,5	2	6,1
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>112</b>	<b>100</b>	<b>136</b>	<b>100</b>	<b>28</b>	<b>100</b>

**Tabla 42.** FETEN: Asistencias por años.

 <p><b>Fira de Teatre de Titelles de Lleida</b></p>		WEB: <a href="http://www.titelleslleida.com">www.titelleslleida.com</a>
<b>DATOS GENERALES</b>		
Año de inicio	1991	
Especialización	Teatro y danza	
Organiza	Centre de Titelles de Lleida	
Días de celebración	3	
Mes	Mayo	
Dónde	Lleida	
Compañías programadas en 2019	89	
Estado	79	
Internacionales	10	
Profesionales acreditados en 2019	617	
Estado	606	
Internacionales	11	

La **Fira de Teatre de Titelles de Lleida** es una de las dos ferias de este estudio que está organizada por una entidad privada (en este caso el **Centre de Titelles de Lleida**), con la ayuda económica de las instituciones públicas.

En la página web<sup>18</sup> no encontramos ninguna referencia a la internacionalización. En la explicación que se hace en la página de COFAE<sup>19</sup>, sí se comenta la presencia de profesionales internacionales. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

### Entidades

En la Fira de Teatre de Titelles se acreditan 187 entidades, el 81,8% (153) lo hacen una sola vez y el 18,2% (34), entre 2 y 8 veces, dando un total de 249 asistencias. (*Vid. Tabla 43*)<sup>20</sup>.

<sup>18</sup> <https://feriatiteres.blogspot.com/p/que-es-la-fira.html>

<sup>19</sup> <https://www.cofae.net/feria.php?id=5>

<sup>20</sup> En el caso de hacer el análisis a partir de las entidades que tienen 7 o más asistencias el porcentaje de fidelización pasaría al 0,5%. El total de entidades que repetirían en esta feria es de 1 con una fidelización de 11 asistencias.

**Tabla 43.** Fira de Teatre de Titelles: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS	
			1	2
1	153	81,8	153	153
2	20	10,7		40
3	6	3,2		18
4	5	2,7		20
5	2	1,1		10
8	1	0,5		8
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>100</b>		<b>249</b>

Las entidades que más han acudido a la Fira de Teatre de Titelles son tres festivales, dos de Francia, con 8 y 5 asistencias respectivamente, y uno de Bélgica, con 5 asistencias.

**Tabla 44.** Fira de Teatre de Titelles: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias		País	Años											
		2007	2008		2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	
Festival	Marionettissimo	8	Francia		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Festival	International Puppetbuskersfestival	5	Bélgica										■	■	■	■
Festival	Festival Mondial des Théâtres de Marionnette de Charleville - FMTM	5	Francia				■				■	■	■	■	■	■

La fidelización de las entidades en la Fira de Teatre de Titelles está por debajo de la media de las ferias analizadas, aunque hay que considerar que, viendo la evolución ascendente de los inscritos en estos últimos años, parece indicar que a partir del 2015, la feria consolida una mayor presencia, siendo los años 2015, 16, 18 y 19, los cuatro que, con el mismo número de entidades (28), consigue más asistencias.

**Tabla 45.** Fira de Teatre de Titelles: Entidades por perfil profesional.

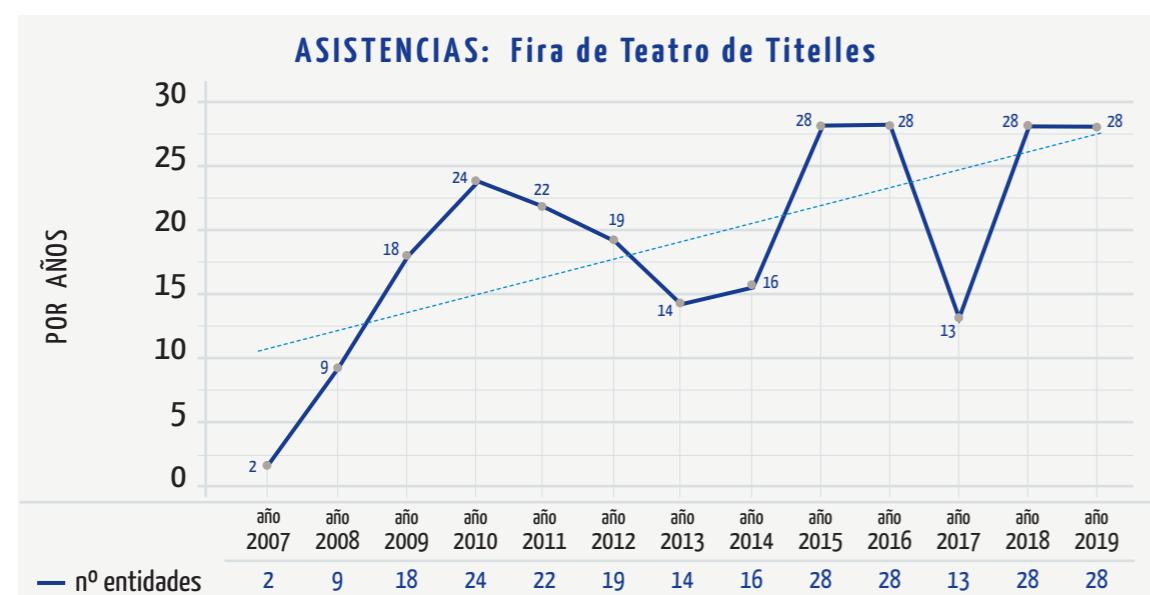
CARGO	ENTIDADES	%
Festival	89	24,7
Compañía	45	24,1
Programador	40	21,4
Otros	7	3,7
Distribuidor	6	3,2
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>100</b>

Tabla 46. Fira de Teatro de Titelles: Entidades, asistencias y países por continentes.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	160	85,6	218	87,6	23	69,7
América del Norte	13	6,9	14	5,6	2	6,1
Asia	9	4,8	11	4,4	5	15,1
América Central y Sur	3	1,6	4	1,6	2	6,1
Africa	2	1,1	2	0,8	1	3
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>100</b>	<b>249</b>	<b>100</b>	<b>33</b>	<b>100</b>

## Asistencias

Tabla 47. Fira de Teatro de Titelles: Asistencias por años.



## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

WEB: [www.umoreazoka.org](http://www.umoreazoka.org)

## DATOS GENERALES

Año de inicio	2000
Especialización	Artes Escénicas en la calle
Organiza	Kultur Leioa
Días de celebración	4
Mes	Mayo
Dónde	Leioa
Compañías programadas en 2019	46
Estado	38
Internacionales	8
Profesionales acreditados en 2019	158
Estado	147
Internacionales	11

Umore Azoka es una feria de teatro de calle que organiza el Ayuntamiento de Leioa. Su página web no hace referencia (misión-visión) a líneas de acción respecto a la internacionalización<sup>21</sup>. En la información de la página de COFAE solamente habla de internacional cuando se refiere a la programación. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

## Entidades

En Umore Azoka a lo largo de estos años se acreditan 96 entidades; el 83,4% lo hacen un solo año y, el 16,6%, de 2 a 5 años, lo que nos da un total de 118 asistencias. (*Vid. Tabla 48*).

Tabla 48. Umore Azoka: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	80	83,4	80
2	13	13,6	26
3	1	1	3
4	1	1	4
5	1	1	5
<b>Total</b>	<b>187</b>	<b>100</b>	<b>118</b>

<sup>21</sup> <http://www.umoreazoka.org/es/> - <https://www.cofae.net/feria.php?id=6>

Son 2 las entidades, una con 5 asistencias y la otra con 4, las que más acuden a Umore Azoka, las dos de Francia y con perfil profesional de programador.

**Tabla 49.** Umore Azoka: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Programador	Errobi Herri Elkargoa	8	Francia							■	■	■	■	■		
Programador	HAMEKA Fábrica de artes de calle	5	Francia							■	■	■	■	■		

**Tabla 50.** Umore Azoka: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Compañía	31	32,3
Programador	30	31,2
Festival	27	28,1
Otros	4	4,2
Distribuidor	4	4,2
<b>Total</b>	<b>96</b>	<b>100</b>

**Tabla 51.** Umore Azoka: Entidades, asistencias y países por continentes.

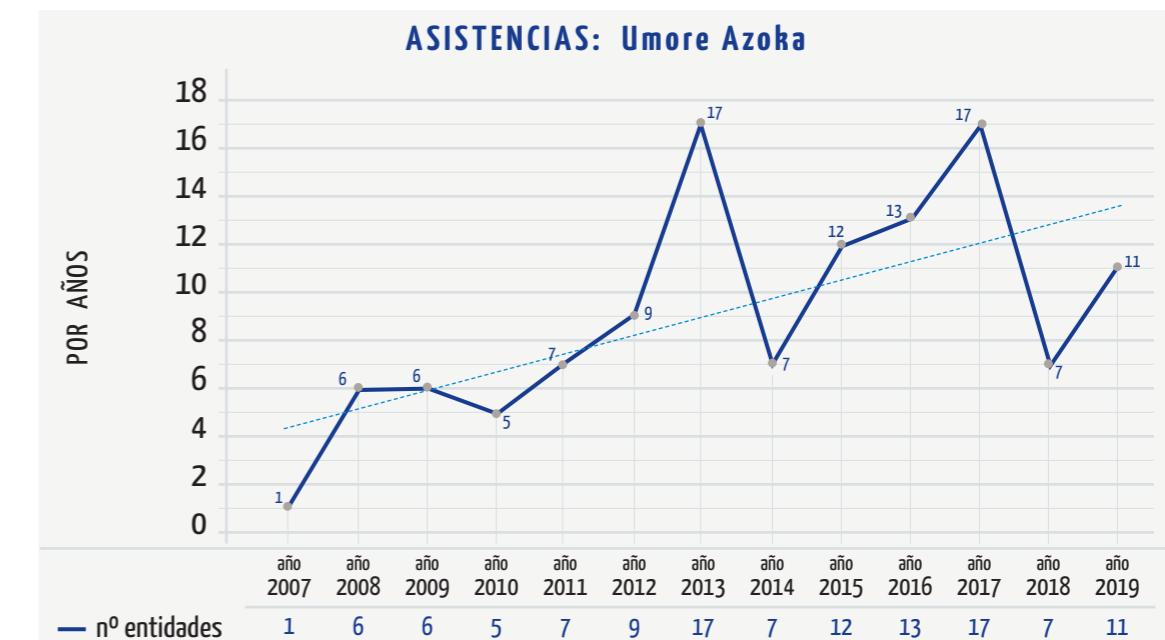
CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	84	87,5	105	89	12	63,1
América Central y Sur	5	5,2	5	4,3	3	15,8
Asia	4	4,3	5	4,3	1	5,5
América del Norte	1	1	1	0,8	1	5,2
África	1	1	1	0,8	1	5,2
Oceanía	1	1	1	0,8	1	5,2
<b>Total</b>	<b>96</b>	<b>100</b>	<b>118</b>	<b>100</b>	<b>19</b>	<b>100</b>

## Asistencias

Aunque a lo largo de estos años, siempre ha habido acreditados internacionales, las asistencias han sido muy variables, marcando una línea global ascendente que pasa de 1 asistencia en el 2007 a 17 en el 2013 y 2017. Con esta realidad la feria no consigue un alto grado de fidelización (16,6%), permaneciendo a menos 1 punto porcentual de la media de su bloque (17,8%) y a menos 2 puntos porcentuales de la media general (19,5%).

## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

**Tabla 52.** Umore Azoka: Asistencias por años.



### 3.3 Tercer bloque

**Feria de Artes Escénicas y Musicales de Castilla La Mancha**  
**Galicia Escena PRO**  
**MADferia**  
**Mostra de Teatre d'Alcoi**

FERIA DE LAS ARTES ESCÉNICAS CASTILLA-LA MANCHA	
WEB: <a href="http://www.fearemclm.es">www.fearemclm.es</a> <a href="http://portal.artesescenicas.jccm.es">http://portal.artesescenicas.jccm.es</a>	
<b>DATOS GENERALES</b>	
Año de inicio	1997
Especialización	Teatro, música, danza y circo
Organiza	Consejería de Educación, Cultura y Deportes (Viceconsejería de Cultura)
Días de celebración	4
Mes	Abril
Dónde	Albacete
Compañías programadas en 2019	24
Estado	23
Internacionales	1
Profesionales acreditados en 2019	222
Estado	222
Internacionales	0

En la **Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha** no se puede hablar de internacionalización, ya que, durante estos años, únicamente se han acreditado 13 entidades y, desde el 2012, no hay presencia internacional. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

#### Entidades

De estas 13 entidades, una sola ha asistido dos años (PROCUR.ARTE) de Portugal; el resto (11), lo han hecho una sola vez, dando un total de 14 asistencias (*Vid. Tabla 53*).

**Tabla 53.** Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS	
			1	2
1	12	92,3	12	
2	1	7,7		2
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100</b>		<b>14</b>

**Tabla 54.** Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Entidad con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
				2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Festival	PROCUR.ARTE	2	Portugal				■	■								

**Tabla 55.** Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%													
			2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Festival	7	53,8													
Compañía	3	23,1													
Programador	3	23,1													
Otros	0	0													
Distribuidor	0	0													
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100</b>													

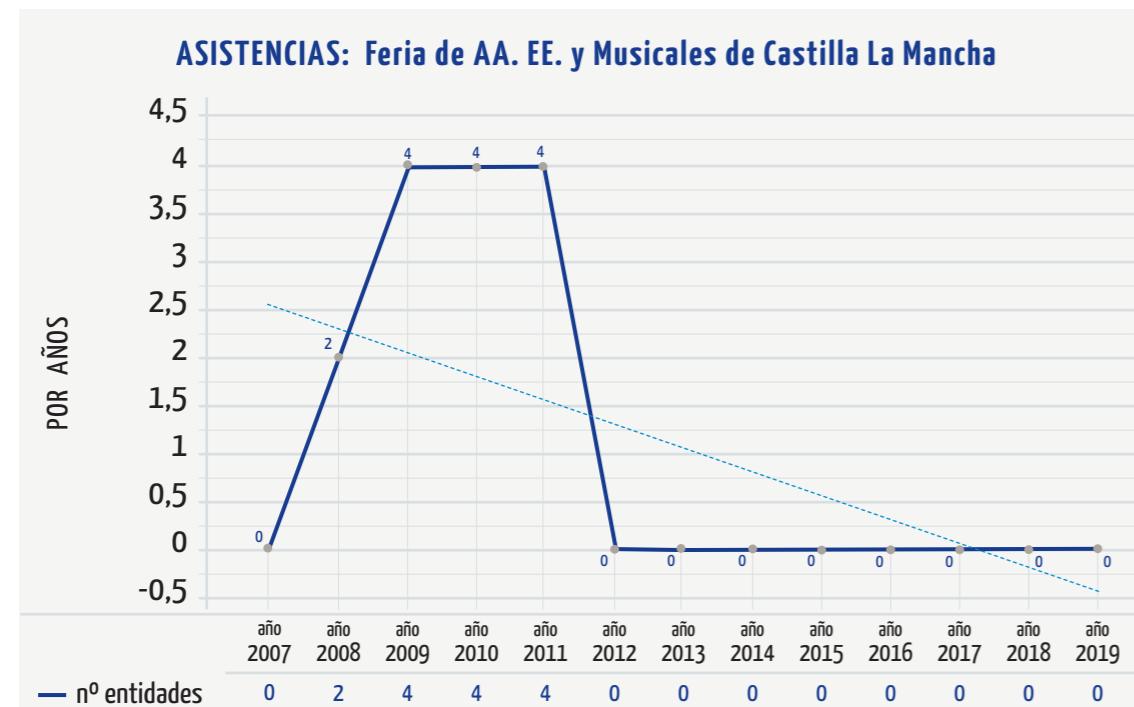
**Tabla 56.** Feria de AA. EE. y Musicales de CLM: Entidades, asistencias y países por continente.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países		%										
					2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Europa	13	100	14	100	5	100											
América Central y Sur	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Asia	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
América del Norte	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
África	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100</b>	<b>14</b>	<b>100</b>	<b>5</b>	<b>100</b>											



## Asistencias

Tabla 57. Feria de AA. EE. y Musicales de Castilla La Mancha: Asistencias por años.



En el 2012 hay un cambio en la dirección artística de la feria, y quizás sea a partir de este cambio, lo que haya influido en la presencia de profesiones internacionales.



## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

WEB: [www.galiciaescenapro.gal](http://www.galiciaescenapro.gal)

## DATOS GENERALES

Año de inicio	1990
Especialización	Teatro y danza
Organiza	AGADIC (Axencia Galega das Industrias Culturais y Escena Galega)
Días de celebración	3
Mes	Junio
Dónde	Santiago de Compostela
Compañías programadas en 2019	20
Estado	20
Internacionales	0
Profesionales acreditados en 2019	139
Estado	130
Internacionales	0

Galicia Escena PRO “se articula como un punto de encuentro profesional que busca estimular la dinámica comercial y la proyección social de la creación escénica gallega”<sup>22</sup>, es por consiguiente una feria dirigida al consumo de su propia autonomía.

Está organizada por la Agencia Gallega de Industrias Culturales (AGADIC), la Consejería de Cultura y Turismo de la Xunta de Galicia y la asociación Empresarial – Escena Galega. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

## Entidades

En Galicia Escena PRO se han acreditado 26 entidades, de las cuales, el 76,9% (20) asiste solo una vez y, el 23,1% (6), entre 2 y 4 veces, dando un total de 34 asistencias (*Vid. Tabla 58*).

Tabla 58. Galicia Escena PRO: Número total de entidades y asistentes.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	20	76,9	20
2	5	19,3	10
4	1	3,8	4
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100</b>	<b>34</b>

<sup>22</sup> <https://galiciaescenapro.gal/gep/>

Solo una entidad de Portugal y perfil de programador acude 4 veces a la feria de Galicia Escena PRO.

**Tabla 59.** Galicia Escena PRO: Entidad con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Programador	Teatro Art Imagen	4	Portugal			■			■			■		■	■	

**Tabla 60.** Galicia Escena PRO: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	17	65,4
Festival	5	19,2
Otros	2	7,7
Compañía	2	7,7
Distribuidor	0	0
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100</b>

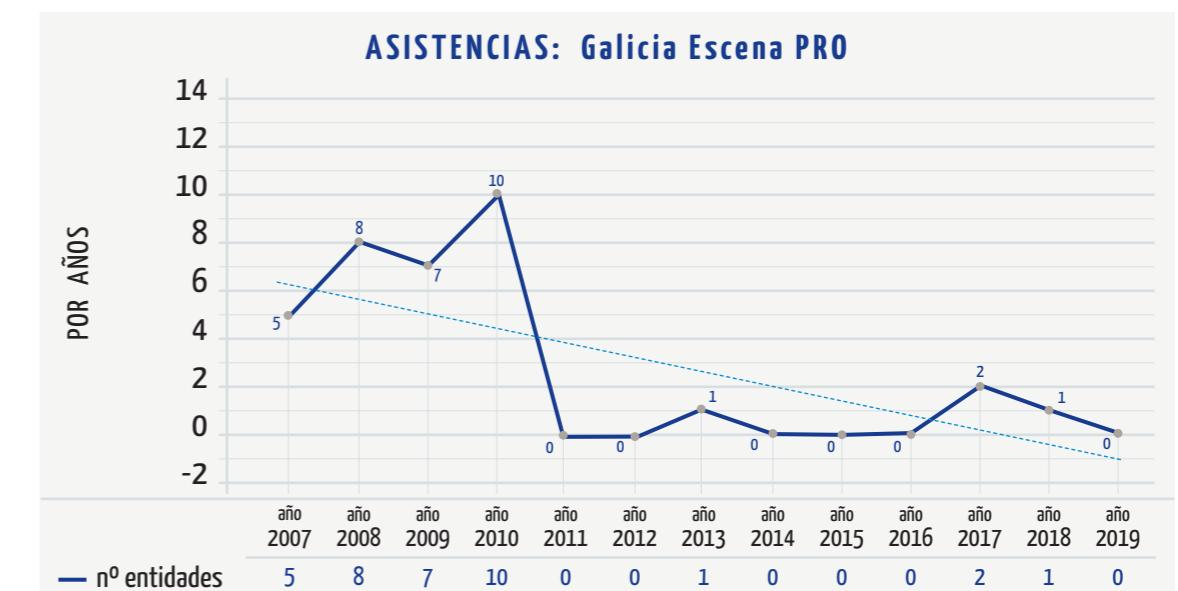
**Tabla 61.** Galicia Escena PRO: Entidades, asistencias y países por continente.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	26	100	34	100	1	100
América Central y Sur	0	0	0	0	0	0
Asia	0	0	0	0	0	0
América del Norte	0	0	0	0	0	0
África	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>100</b>	<b>34</b>	<b>100</b>	<b>1</b>	<b>100</b>



## Asistencias

**Tabla 62.** Galicia Escena PRO: Asistencias por años.



De los 13 años analizados, 4 no aportan datos y, de los restantes, en 2 años (2016 y 2019), no acreditan a profesionales internacionales, y, en los demás, son muy pocas las entidades acreditadas.

Al comprobar que todas las entidades internacionales acreditadas son de Portugal se podría pensar que la feria mira hacia el país vecino como mercado más cercano, pero ante la irregularidad de asistencias, no podemos reafirmar que estas asistencias sean producto de una estrategia de trabajo.



	WEB: <a href="http://www.madferia.com">www.madferia.com</a>
<b>DATOS GENERALES</b>	
Año de inicio	2005
Especialización	Teatro y danza
Organiza	ARTEMAD
Días de celebración	4
Mes	Enero
Dónde	Madrid
Compañías programadas en 2019	18
Estado	17
Internacionales	1
Profesionales acreditados en 2019	309
Estado	305
Internacionales	4

MADferia es una feria organizada por una asociación privada (ARTEMAD – Asociación de Empresas de Artes Escénicas de la Comunidad de Madrid) con ayudas de las instituciones públicas. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

De este tercer bloque, MADferia es la que consigue tener más entidades internacionales acreditadas. La circunstancia de que se celebre en Madrid es un incentivo primordial en el desarrollo de esta feria.

### Entidades

A lo largo de estas trece ediciones, 30 entidades internacionales se han acreditado en MADferia; el 90,1% (27) lo han hecho una sola vez y, el 9,9% (3), entre 2 y 6 veces, dando un total de 39 asistencias. (*Vid. Tabla 63*).

**Tabla 63.** MADferia: Número total de entidades y asistentes.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	27	90,1	27
2	1	3,3	2
4	1	3,3	4
6	1	3,3	6
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	<b>39</b>

De las tres entidades que han asistido con mayor frecuencia a la feria, una con 6 asistencias y otra con 4, una pertenece a Francia y otra a España <sup>23</sup> y son festivales, mientras que la entidad con 2 asistencias pertenece a Colombia, y estas 2 asistencias corresponden a unos encuentros subvencionados por A/CE.

**Tabla 64.** MADferia: Entidades con más asistencias <sup>24</sup>.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Festival	Festival Don Quijote Zorongo	6	Francia		■		■	■	■	■	■				■	
Festival	Festival Don Quijote/ Festival Olite	4	Francia										■	■	■	
Otros	Mercado Cultural de Bogotá/ Festival de Manizales	2	Colombia			■				■						

**Tabla 65.** MADferia: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%	
		10	33,3
Festival	8	26,7	
Programador	8	26,7	
Otros	3	10	
Compañía	1	3,3	
Distribuidor	1	3,3	
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	

**Tabla 66.** MADferia: Entidades, asistencias y países por continentes.

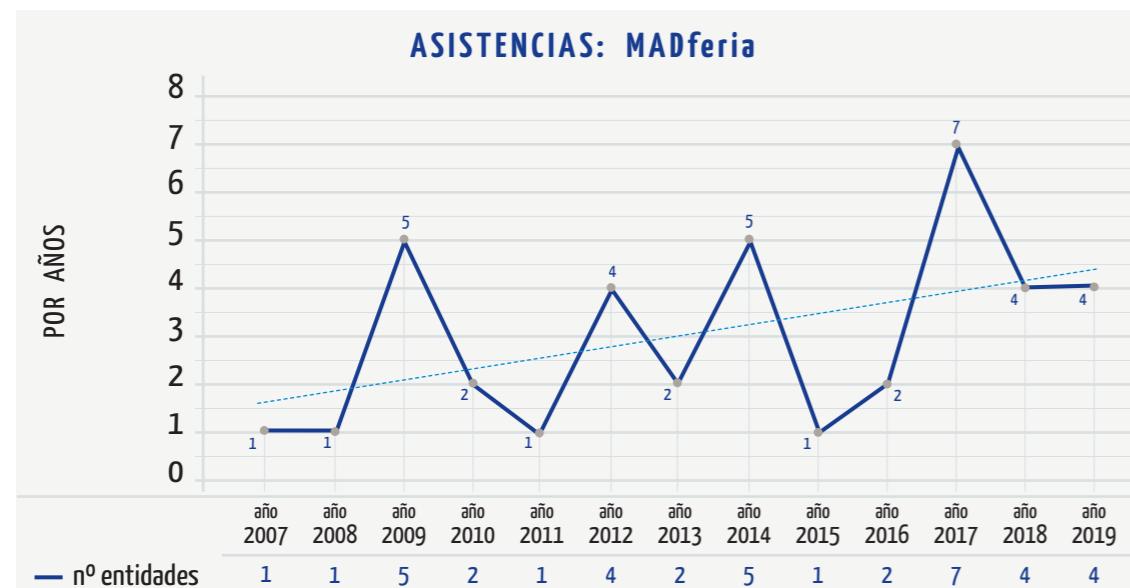
CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	16	53,3	24	61,5	8	50
América Central y Sur	9	30	10	25,6	5	31,3
América del Norte	4	13,3	4	10,3	2	12,5
Asia	1	3,4	1	2,6	1	6,2
África	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>100</b>	<b>39</b>	<b>100</b>	<b>16</b>	<b>100</b>

<sup>23</sup> En ambos casos es la misma persona: Luís Jiménez que lleva la dirección artística de ambos festivales.

<sup>24</sup> Hemos de recordar que aun contabilizándolo como entidad internacional el festival Don Quijote (París) lo organiza con aportación del INAEM y la Embajada Española en París.

## Asistencias

Tabla 67. MADferia: Asistencias por años.



La internacionalización, en los años con más presencia (2009 y 2014), ha estado ligada a programas de Acción Cultural Española AC/E. El 2017 coincide con un encuentro internacional organizado por COFAE, también con ayuda de A/CE.

Este tipo de encuentros internacionales, conllevan que las presencias sean irregulares y no invitan a la fidelización. MADferia, tiene una fidelización de un 9,9%, una de las más bajas del conjunto de las ferias analizadas.



## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

	WEB: <a href="http://www.mostrateatre.com">www.mostrateatre.com</a>
<b>DATOS GENERALES</b>	
Año de inicio	1991
Especialización	Teatro, circo y danza
Organiza	Ajuntament d'Alcoi-Onstitut Valenciac
Días de celebración	4
Mes	Mayo
Dónde	Alcoi
Compañías programadas en 2019	20
Estado	20
Internacionales	0
Profesionales acreditados en 2019	150
Estado	150
Internacionales	0

La Mostra de Teatre d'Alcoi se define como “punto de encuentro anual de la escena valenciana, aunque abierto a propuestas de otros ámbitos territoriales”<sup>25</sup>. Si observamos las tablas que siguen veremos que es una feria autonómica que no pretende tener un programa de internacionalización. (Para más información sobre la feria, *Vid. Anexo 3: Textos definitorios de las ferias*).

## Entidades

A Mostra d'Alcoi solo asisten profesionales internacionales en las ediciones del 2008 al 2010. En estas 3 ediciones se acreditan 4 entidades. Hacer porcentajes con esta escasa presencia puede llevar a confusiones. De todas formas y para homogenizar los resultados con las otras ferias hacemos las mismas tablas.

Tabla 68. Mostra de Teatre d'Alcoi: Número total de entidades y asistencias.

Nº DE VECES ACUDEN	ENTIDADES	%	ASISTENCIAS
1	3	75	3
2	1	25	2
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100</b>	<b>5</b>

Tabla 69. Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades con más asistencias.

Cargo	Entidad	Asistencias	País	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Programador	Comú de Canillo	2	Andorra			■		■								

<sup>25</sup> <https://www.cofae.net/feria.php?id=7>

**Tabla 70.** Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades por perfil profesional.

CARGO	ENTIDADES	%
Programador	2	50
Festival	1	25
Compañía	1	25
Otros	0	0
Distribuidor	0	0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100</b>

**Tabla 71.** Mostra de Teatre d'Alcoi: Entidades, asistencias y países por continente.

CONTINENTES	Entidades	%	Asistencias	%	Países	%
Europa	4	100	5	100	3	100
América Central y Sur	0	0	0	0	0	0
América del Norte	0	0	0	0	0	0
Asia	0	0	0	0	0	0
Africa	0	0	0	0	0	0
Oceanía	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100</b>	<b>5</b>	<b>100</b>	<b>3</b>	<b>100</b>

Asistencias

**Tabla 72.** Mostra de Teatre d'Alcoi: Asistencias por años<sup>26</sup>.

<sup>26</sup> La asistencia del 2010 es debida a las jornadas que organiza COFAE, en este caso la entidad es el Festival Don Quijote (Ver nota: 14).

## 4. A modo de conclusión: La internacionalización, realidad o entelequia.

Al inicio del análisis nos hacíamos esta pregunta: ¿La internacionalización en las ferias es/ha sido una realidad o una entelequia?

Analizadas las 12 ferias durante los 13 años que abarca nuestro análisis, podemos constatar que las entidades internacionales que asisten a las ferias tienen, en un 80% (media entre todas), una participación puntual, y que solamente el 20% muestran cierta fidelización, si entendemos como tal que asistan como mínimo dos veces, ya que si ampliamos esta fidelización a más asistencias por feria, el porcentaje disminuiría considerablemente.

Este alto porcentaje de entidades que visitan esporádicamente las ferias, tiene un efecto positivo: ampliar el conocimiento de la existencia de las ferias de artes escénicas españolas por el mundo. Hoy, ya que estos mercados son más o menos conocidos, las ferias que tengan en sus objetivos la internacionalización, tendrían que dar un paso más y caminar para ser punto de referencia (internacionalizar es ser referente) del mercado de AA. EE. español. Con las posibilidades de tener la información de manera digital, si las ferias aprovechan sus páginas web como mercados en línea, se pueden convertir en una de las mejores plataformas para la internacionalización y lograr que sus programaciones encuentren una salida comercial en el exterior.

Analizando los resultados por ferias, en la mayoría no hay un programa/proyecto claro y detallado de internacionalización. Las páginas web de muchas de las ferias no hablan de estas estrategias, lo que nos obliga a preguntarnos si una feria tiene la necesidad de contar con un programa de internacionalización. Evidentemente la respuesta a esta pregunta es un “depende”. ¿De qué depende? De su misión y, sobre todo, de su visión, de lo que es o quiere ser.

En este mismo análisis/recorrido podemos comprobar que algunas consiguen números respetables en cada edición, pero, para otras, la internacionalización no es más que nota de color en el proyecto anual.

Si muchas de las ferias, como ya hemos repetido, no tienen un programa de internacionalización, como mínimo, público; si comprobamos que un 80% de las entidades que asisten a una feria no regresan; si muchas de las ferias tienen una internacionalización que depende de programas

externos liderados por organismos estatales, supraestatales o extranjeros, más que de sus propios presupuestos, ¿por qué hacer tanto hincapié en la internacionalización?

Con demasiada frecuencia la internacionalización es el salvoconducto para un apoyo institucional. Políticamente es muy rentable. ¿En cuántos discursos de inauguración hemos escuchado de boca de políticos alabar la presencia internacional de una feria? Sabemos (y no se manifiesta ante el político) que esta presencia es de un par de compañías o de unos pocos profesionales que han sido invitados expresamente. ¿Cuántos políticos ensalzan esta escasa presencia “inconcreta” internacional y olvidan a cientos de profesionales del país que sí van a aprovechar aquel mercado y que han ido allí por voluntad propia y por trabajo? En realidad, ¿hay políticas de internacionalización más allá de lograr que, durante los días de la feria, se pueda presumir de tener algún que otro personaje “exótico” que dé glamour y pueda dar una nota de prensa efectiva?

La internacionalización representa para una feria la oportunidad de darse a conocer más allá de su propio ámbito, pero a la vez, si no se tiene la estructura necesaria para poder demostrar el nivel de expectativa generada, será su gran debilidad. Una debilidad que se puede convertir en una amenaza, si el reto no se puede mantener en el tiempo. Pensar que la internacionalización es producto de una acción puntual de un momento dado; buscarla año a año sin una línea de acción continuada, como se puede ver en el análisis, es un error. Quienes tienen mejores resultados son aquellos que mantienen en el tiempo una línea de acción con unos objetivos finales. Esta línea tiene que estar apoyada por una apuesta económica permanente. Si se consigue tener una línea programática, el apoyo económico e institucional y sustentarlo en el tiempo, la internacionalización puede llegar a ser una de las grandes fortalezas, que marcará la diferencia de una feria.

¿Qué respondemos, pues, a la pregunta inicial? ¿Realidad, entelequia? ¿Podemos afirmar que las ferias analizadas logran su internacionalización? En conjunto, parece ser que la respuesta es ‘no’ si aplicamos el concepto internacionalización al hecho de atraer compradores/clientes de manera regular y reiterada como referente para sus compras. Aunque es evidente que, con las estrategias seguidas por la mayoría de las ferias hasta ahora, se consigue que anualmente un número de entidades internacionales las visiten, lo que conlleva el conocimiento de estos mercados en el mapa mundial, y a la vez, en algunos casos, la exportación de compañías de artes escénicas españolas a países a los que muy probablemente nunca habían pensado llegar.

Podemos afirmar, pues, que no hay una internacionalización sistémica de las ferias, pero sí que algunas ferias tienen unos programas que contribuyen a dar una aparente idea de internacionalización.

Si la misión de una feria es conseguir ser un mercado de promoción y venta de producto, el valor de la misma tiene que estar en lograr el máximo impacto económico de los productos que presenta.

Si la visión de una feria está en mejorar constantemente estos parámetros, seguramente que, estudiando el impacto económico que generan las entidades estatales comparativamente con las internacionales, se definiría mucho mejor cuál es el sentido que tiene para una feria elaborar programas para su internacionalización (aunque esto sería ya otro estudio).



## 5. Anexos

### Anexo 1.

#### Tablas de entidades: continentes, países y ferias.

ASIA	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Armenia	1
	China	5
	Israel	6
	Japón	7
	Kirguistán	1
	Malasia	2
	Rep. de Corea	41
	Singapur	2
	Taiwan	3
	Turquía	2
	<b>Total</b>	<b>70</b>
dFERIA	China	1
	Israel	1
	<b>Total</b>	<b>2</b>
Feria de Teatro de C y L	Corea del Norte	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
FETEN	China	5
	Emiratos Árabes	2
	Israel	1
	Rep. de Corea	2
	Turquía	1
	<b>Total</b>	<b>11</b>
Umore Azoka	Rep. de Corea	4
	<b>Total</b>	<b>4</b>

Fira de Teatre de Titelles	Países	Entidades
	Armenia	1
	Israel	4
	Japón	1
	Jordania	1
	Rep. de Corea	2
	<b>Total</b>	<b>9</b>
MADferia	Rep. de Corea	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
Fira Mediterrània	China	2
	Corea del Norte	1
	Japón	2
	Líbano	3
	Rep. de Corea	1
	Turquía	4
	Uzbekistán	1
	<b>Total</b>	<b>14</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>112</b>



ÁFRICA	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Congo	2
	Costa de Marfil	1
	Egipto	4
	Etiopía	1
	Marruecos	1
	Sudáfrica	1
	<b>Total</b>	<b>10</b>
OCEANÍA	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Australia	7
	Nueva Zelanda	2
	<b>Total</b>	<b>9</b>
Umore Azoka	Australia	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>10</b>
Feria de Teatro de C y L	Argelia	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
FETEN	Argelia	1
	Sudáfrica	1
	<b>Total</b>	<b>2</b>
Feria Internacional de Teatro y Danza	Marruecos	2
	<b>Total</b>	<b>2</b>
Umore Azoka	Argelia	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
Fira de Teatre de Titelles	Kenia	2
	<b>Total</b>	<b>2</b>
Fira Mediterrània	Argelia	4
	Burkina Faso	1
	Camerún	1
	Egipto	3
	Islas Mauricio	1
	Libia	1
	Mali	1
	Marruecos	13
	Senegal	1
	Suazilandia	1
	Túnez	2
	<b>Total</b>	<b>29</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>47</b>



AMÉRICA del NORTE	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Canadá	31
	EUA	29
	México	22
	<b>Total</b>	<b>82</b>
dFERIA	EUA	2
	México	17
	<b>Total</b>	<b>19</b>
FETEN	Canadá	1
	EUA	1
	México	11
	<b>Total</b>	<b>13</b>
Feria Internacional de Teatro y Danza	Canadá	1
	México	2
	<b>Total</b>	<b>3</b>
Umore Azoka	Canadá	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
Fira de Teatre de Titelles	Canadá	9
	EUA	4
	<b>Total</b>	<b>13</b>
	EUA	1
MADferia	México	3
	<b>Total</b>	<b>4</b>
	Canadá	4
Fira Mediterrània	EUA	6
	México	1
	<b>Total</b>	<b>11</b>
<b>TOTAL</b>		<b>146</b>

A. del SUR/CENTRAL	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Argentina	14
	Bolivia	2
	Brasil	14
	Chile	23
	Colombia	8
	Costa Rica	1
	Perú	1
	Uruguay	4
<b>Total</b>	<b>67</b>	
dFERIA	Argentina	17
	Brasil	12
	Chile	3
	Colombia	5
	Costa Rica	2
	Ecuador	3
	El Salvador	1
	Nicaragua	1
	Panamá	1
	Perú	1
	Rep. Dominicana	2
<b>Total</b>	<b>59</b>	
Feria de Teatro de C y L	Argentina	4
	Brasil	14
	Chile	3
	Colombia	1
	<b>Total</b>	<b>22</b>
FETEN	Argentina	3
	Brasil	2
	Chile	5
	Colombia	2
	Cuba	1
	Perú	1
	Rep. Dominicana	2
	<b>Total</b>	<b>16</b>

Feria Internacional de Teatro y Danza	Argentina	3
Bolivia	1	
Brasil	2	
Chile	2	
Cuba	1	
Ecuador	1	
Haití	1	
<b>Total</b>	<b>11</b>	

Umore Azoka	Argentina	1
Brasil	3	
Chile	1	
<b>Total</b>	<b>5</b>	

Fira de Teatre de Titelles	Brasil	2
Perú	1	
<b>Total</b>	<b>3</b>	

MADferia	Argentina	3
Brasil	2	
Chile	1	
Colombia	2	
Uruguay	1	
<b>Total</b>	<b>9</b>	

Fira Mediterrània	Argentina	3
Brasil	3	
Chile	1	
Colombia	3	
<b>Total</b>	<b>11</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>203</b>	



EUROPA	Países	Entidades
Fira Tàrrega	Alemania	50
	Andorra	10
	Austria	7
	Bélgica	36
	Bulgaria	1
	Croacia	3
	Dinamarca	22
	Eslovaquia	3
	Eslovenia	4
	Estonia	2
	Finlandia	24
	Francia	139
	Georgia	1
	Grecia	9
	Hungría	8
	Irlanda	50
	Islandia	3
	Italia	64
	Letonia	2
	Lituania	3
	Luxemburgo	1
	Malta	3
	Noruega	5
	Países Bajos	45
	Polonia	16
	Portugal	44
	Reino Unido	145
	Rep. Checa	7
	Rep. de Moldavia	1
	Rumanía	2
	Rusia	18
	Serbia	3
	Suecia	28
	Suiza	4
	<b>Total</b>	<b>763</b>
Galicia Escena PRO	Portugal	26
	<b>Total</b>	<b>26</b>

dFERIA	Alemania	3
	Bélgica	3
	Croacia	3
	Dinamarca	3
	Eslovenia	2
	Francia	73
	Irlanda	1
	Italia	5
	Noruega	1
	Países Bajos	4
	Polonia	12
	Portugal	7
	Reino Unido	2
	Rep. de Moldavia	1
	Rusia	3
<b>Total</b>	<b>123</b>	

Umore Azoka	Alemania	7
	Andorra	2
	Bélgica	4
	Dinamarca	1
	Francia	41
	Grecia	2
	Irlanda	1
	Italia	5
	Países Bajos	6
	Polonia	5
	Portugal	5
	Reino Unido	5
<b>Total</b>	<b>84</b>	

Feria de Teatro de C y L	Bélgica	3
	Francia	10
	Hungría	1
	Irlanda	1
	Italia	2
	Portugal	103
	Reino Unido	1
<b>Total</b>	<b>121</b>	

MADferia	Bélgica	2
	Bosnia	1
	Finlandia	1
	Francia	3
	Italia	2
	Polonia	1
	Portugal	5
	Reino Unido	1
<b>Total</b>	<b>16</b>	

Mostra de Teatre d'Alcoi	Alemania	1
	Andorra	2
	Francia	1
<b>Total</b>	<b>4</b>	

Feria de AA.EE. y Musicales de CLM	Francia	3
	Hungría	1
	Italia	1
	Portugal	7
	Rep. Checa	1
<b>Total</b>	<b>13</b>	

FETEN	Alemania	5
	Austria	2
	Bélgica	6
	Bulgaria	1
	Dinamarca	1
	Eslovenia	1
	Francia	7
	Hungría	2
	Italia	10
	Lituania	1
	Noruega	2
	Países Bajos	2
	Portugal	22
	Reino Unido	2
	Rep. Checa	4
	Rusia	2
<b>Total</b>	<b>70</b>	

Feria Internacional de Teatro y Danza	Alemania	3
	Bélgica	6
	Bulgaria	2
	Chipre	1
	Dinamarca	2
	Finlandia	1
	Francia	111
	Irlanda	1
	Italia	3
	Letonia	1
	Lituania	1
	Malta	1
	Países Bajos	4
	Polonia	1
	Portugal	3
	Reino Unido	6
	Rusia	2
	Suiza	1
<b>Total</b>	<b>150</b>	

Fira de Teatre de Titelles	Alemania	5
	Andorra	2
	Austria	1
	Bélgica	13
	Bulgaria	1
	Dinamarca	7
	Eslovaquia	1
	Eslovenia	1
	Finlandia	1
	Francia	54
	Grecia	2
	Hungría	2
	Irlanda	2
	Italia	23
	Luxemburgo	1
	Noruega	2
	Países Bajos	9
	Polonia	2
	Portugal	15
	Reino Unido	30
	Rep. Checa	1
	Rumanía	2
	Rusia	1
	Serbia	2
	Suecia	4
	Suiza	1
<b>Total</b>	<b>356</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>1.886</b>	

Reino Unido	14
Rep. Checa	2
Rumanía	1
Suiza	2
<b>Total</b>	<b>160</b>

Fira Mediterrània	Alemania	18
Andorra	1	
Austria	6	
Bélgica	25	
Bulgaria	2	
Croacia	3	
Dinamarca	6	
Eslovaquia	2	
Eslovenia	2	
Estonia	1	
Finlandia	3	
Francia	114	
Grecia	5	
Hungría	11	
Irlanda	2	
Italia	66	
Macedonia	2	
Malta	2	
Noruega	3	
Países Bajos	13	
Polonia	13	
Portugal	15	
Reino Unido	30	
Rep. Checa	1	
Rumanía	2	
Rusia	1	
Serbia	2	
Suecia	4	
Suiza	1	
<b>Total</b>	<b>356</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>1.886</b>	

**Anexo 2.****Tablas de asistencias: continentes, países y ferias.**

ASIA	Países	Asistencias
FiraTàrrega	Armenia	1
	China	6
	Israel	7
	Japón	8
	Kirguistán	1
	Malasia	2
	Rep. de Corea	65
	Singapur	2
	Taiwan	3
	Turquía	2
<b>Total</b>	<b>97</b>	
<b>AFERIA</b>	<b>China</b>	<b>1</b>
	Israel	1
<b>Total</b>	<b>2</b>	
<b>Feria de Teatro de CyL</b>	<b>Corea del Norte</b>	<b>1</b>
	<b>Total</b>	<b>1</b>
<b>FETEN</b>	<b>China</b>	<b>6</b>
	Emiratos Árabes	2
	Israel	1
	Rep. de Corea	2
	Turquía	1
<b>Total</b>	<b>12</b>	
<b>Umore Azoka</b>	<b>Rep. de Corea</b>	<b>5</b>
	<b>Total</b>	<b>5</b>
<b>MADferia</b>	<b>Rep. de Corea</b>	<b>1</b>
	<b>Total</b>	<b>1</b>

Fira de Teatre de Titelles	Países	Asistencias
	Armenia	1
	Israel	5
	Japón	1
	Jordania	1
	Rep. de Corea	3
<b>Total</b>	<b>11</b>	
Fira Mediterrània	Países	Asistencias
	China	2
	Corea del Norte	1
	Japón	2
	Líbano	3
	Rep. de Corea	1
	Turquía	4
	Uzbekistán	1
<b>Total</b>	<b>14</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>143</b>	



ÁFRICA	Países	Asistencias
FiraTàrrega	Congo	3
	Costa de Marfil	1
	Egipto	5
	Etiopía	1
	Marruecos	1
	Sudáfrica	1
<b>Total</b>	<b>12</b>	
Feria de Teatro de CyL	Países	Asistencias
	Argelia	1
<b>Total</b>	<b>1</b>	
FETEN	Países	Asistencias
	Argelia	1
	Sudáfrica	1
<b>Total</b>	<b>2</b>	
Feria Internacional de Teatro y Danza	Países	Asistencias
	Marruecos	2
<b>Total</b>	<b>2</b>	
Umore Azoka	Países	Asistencias
	Argelia	1
<b>Total</b>	<b>1</b>	
Fira de Teatre de Titelles	Países	Asistencias
	Kenia	2
<b>Total</b>	<b>2</b>	
Fira Mediterrània	Países	Asistencias
	Argelia	5
	Burkina Faso	1
	Camerún	1
	Egipto	3
	Islas Mauricio	1
	Libia	1
	Mali	1
	Marruecos	16
	Senegal	1
	Suazilandia	1
	Túnez	3
<b>Total</b>	<b>34</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>54</b>	



AMÉRICA del NORTE	Países	Asistencias
FiraTàrrega	Canadá	45
	EUA	33
	México	29
	<b>Total</b>	<b>107</b>
<b>dFERIA</b>	EUA	3
	México	22
	<b>Total</b>	<b>25</b>
<b>FETEN</b>	Canadá	1
	EUA	1
	México	12
	<b>Total</b>	<b>14</b>
<b>Feria Internacional de Teatro y Danza</b>	Canadá	1
	México	2
	<b>Total</b>	<b>3</b>
<b>Umore Azoka</b>	Canadá	1
	<b>Total</b>	<b>1</b>
<b>Fira de Teatre de Titelles</b>	Canadá	10
	EUA	4
	<b>Total</b>	<b>14</b>
<b>MADferia</b>	EUA	1
	México	3
	<b>Total</b>	<b>4</b>
<b>Fira Mediterrània</b>	Canadá	6
	EUA	8
	México	2
	<b>Total</b>	<b>16</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>184</b>

A. del SUR/CENTRAL	Países	Asistencias
FiraTàrrega	Argentina	17
	Bolivia	2
	Brasil	16
	Chile	34
	Colombia	9
	Costa Rica	1
	Perú	1
	Uruguay	4
	<b>Total</b>	<b>84</b>
<b>dFERIA</b>	Argentina	27
	Brasil	17
	Chile	3
	Colombia	17
	Costa Rica	5
	Ecuador	4
	El Salvador	1
	Nicaragua	1
	Panamá	1
	Perú	1
	Rep. Dominicana	7
	Uruguay	21
	<b>Total</b>	<b>105</b>
<b>Feria de Teatro de C y L</b>	Argentina	5
	Brasil	16
	Chile	3
	Colombia	1
	<b>Total</b>	<b>25</b>
<b>FETEN</b>	Argentina	3
	Brasil	2
	Chile	7
	Colombia	2
	Cuba	1
	Perú	1
	Rep. Dominicana	2
	<b>Total</b>	<b>18</b>

Feria Internacional de Teatro y Danza	Países	Asistencias
	Argentina	3
	Bolivia	1
	Brasil	3
	Chile	2
	Cuba	1
	Ecuador	1
	Haiti	1
	<b>Total</b>	<b>12</b>
<b>Umore Azoka</b>	Argentina	1
	Brasil	3
	Chile	1
	<b>Total</b>	<b>5</b>
<b>Fira de Teatre de Titelles</b>	Brasil	3
	Perú	1
	<b>Total</b>	<b>4</b>
<b>MADferia</b>	Argentina	3
	Brasil	2
	Chile	1
	Colombia	3
	Uruguay	1
	<b>Total</b>	<b>10</b>
<b>Fira Mediterrània</b>	Argentina	3
	Brasil	3
	Chile	1
	Colombia	3
	Perú	1
	<b>Total</b>	<b>11</b>
	<b>TOTAL</b>	<b>274</b>
<b>Galicia Escena PRO</b>	Portugal	34
	<b>Total</b>	<b>34</b>

dFERIA	Alemania	3
	Bélgica	4
	Croacia	4
	Dinamarca	3
	Eslovenia	3
	Francia	111
	Irlanda	1
	Italia	5
	Noruega	1
	Países Bajos	4
	Polonia	13
	Portugal	9
	Reino Unido	2
	Rep. de Moldavia	1
	Rusia	3
<b>Total</b>	<b>167</b>	

Umore Azoka	Alemania	7
	Andorra	2
	Bélgica	4
	Dinamarca	1
	Francia	56
	Grecia	3
	Irlanda	1
	Italia	6
	Países Bajos	7
	Polonia	6
	Portugal	6
	Reino Unido	6
<b>Total</b>	<b>105</b>	

Feria de Teatro de C y L	Bélgica	3
	Francia	12
	Hungría	1
	Irlanda	1
	Italia	2
	Portugal	182
	Reino Unido	1
<b>Total</b>	<b>202</b>	

MADferia	Bélgica	2
	Bosnia	1
	Finlandia	1
	Francia	11
	Italia	2
	Polonia	1
	Portugal	5
	Reino Unido	1
<b>Total</b>	<b>24</b>	

Mostra de Teatre d'Alcoi	Alemania	1
	Andorra	3
	Francia	1
<b>Total</b>	<b>5</b>	

Feria de AA.EE. y Musicales de CLM	Francia	3
	Hungría	1
	Italia	1
	Portugal	8
	Rep. Checa	1
<b>Total</b>	<b>14</b>	

FETEN	Alemania	5
	Austria	2
	Bélgica	6
	Bulgaria	1
	Dinamarca	1
	Eslovenia	1
	Francia	9
	Hungría	4
	Italia	11
	Lituania	1
	Noruega	3
	Países Bajos	3
	Portugal	34
	Reino Unido	2
	Rep. Checa	5
	Rusia	2
<b>Total</b>	<b>90</b>	

Feria Internacional de Teatro y Danza	Alemania	3
	Bélgica	6
	Bulgaria	2
	Chipre	1
	Dinamarca	3
	Finlandia	1
	Francia	142
	Irlanda	1
	Italia	3
	Letonia	1
	Lituania	1
	Malta	1
	Países Bajos	4
	Polonia	1
	Portugal	4
	Reino Unido	6
	Rusia	2
	Suiza	1
<b>Total</b>	<b>183</b>	

Fira de Teatre de Titelles	Alemania	8
	Andorra	4
	Austria	1
	Bélgica	20
	Bulgaria	1
	Dinamarca	7
	Eslovaquia	1
	Eslovenia	1
	Finlandia	1
	Francia	81
	Grecia	2
	Hungría	4
	Irlanda	2
	Italia	30
	Luxemburgo	1
	Noruega	2
	Países Bajos	9
	Polonia	2
	Portugal	27
	Reino Unido	40
	Rep. Checa	1
	Rumanía	2
	Rusia	1
	Serbia	2
	Suecia	5
	Suiza	1
<b>Total</b>	<b>533</b>	
<b>TOTAL</b>	<b>2.935</b>	

Reino Unido	19
Rep. Checa	2
Rumanía	1
Suiza	3
<b>Total</b>	<b>218</b>

Alemania	26
Andorra	8
Austria	7
Bélgica	39
Bulgaria	2
Croacia	3
Dinamarca	12
Eslovaquia	2
Eslovenia	3
Estonia	1
Finlandia	3
Francia	157
Grecia	5
Hungría	22
Irlanda	3
Italia	106
Macedonia	2
Malta	2
Noruega	3
Países Bajos	18
Polonia	30
Portugal	27
Reino Unido	40
Rep. Checa	1
Rumanía	2
Rusia	1
Serbia	2
Suecia	5
Suiza	1
<b>Total</b>	<b>533</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2.935</b>

## Anexo 3.

### Textos definitorios de las ferias.

A continuación, ofrecemos los textos íntegros con los que se definen las ferias en la página de presentación en la web de COFAE: <https://www.cofae.net/ferias.php>

#### dFERIA

dFERIA es una cita ineludible para el sector de las Artes Escénicas.

Inició su andadura en 1988 y hoy en día se ha convertido en un claro referente para los profesionales de las artes escénicas de toda España y continúa afianzando sus lazos con el mercado latinoamericano y europeo. Evento cultural consolidado como una de las más importantes citas teatrales, lleva años a la cabeza de las ferias de todo el Estado. La Feria donostiarra ha conseguido distinguirse por su programación en sala y por la importante asistencia de programadores. La calidad en la programación y en la producción es una de las características de dFERIA.

La Feria tiene como objetivo principal contribuir a dinamizar el mercado de las artes escénicas, interrelacionando a sus agentes y presentando las últimas creaciones teatrales, con especial atención a la promoción de las compañías vascas. En un segundo plano, la Feria también tiene su carácter festivo. El de la gran fiesta de las artes escénicas, que viene a complementar los destacados festivales de cine y música que protagonizan el verano en Donostia.

dFERIA se convierte así durante cuatro días en el principal foro de encuentro del sector de las artes escénicas, promoviendo intercambios entre sus diferentes agentes y facilitando el desarrollo del propio sector.

#### Fira Mediterrània

Fira Mediterrània de Manresa trabaja con los 360 grados de la raíz tradicional, partiendo del grado inicial, el patrimonio inmaterial y la herencia cultural, pasando por las asociaciones de cultura popular y tradicional, que trabajan a partir del patrimonio inmaterial conectándolo con la sociedad, y finalmente, el sector profesional, los artistas que crean a partir de esta tradición. Fira Mediterrània pone especial énfasis en el intercambio, la interrelación y la intersección de todos ellos.

## Análisis de la internacionalización en las ferias de COFAE

Se trata de una feria multidisciplinar que plantea tres grandes itinerarios: el de música, con la escena mediterránea de músicas del mundo y música folk; el de artes escénicas, con la danza, el teatro, el circo, las artes de calle y las propuestas de público familiar que crean a partir del patrimonio inmaterial y de la cultura popular y tradicional; y el de cultura popular y asociacionismo, poniendo énfasis en su maridaje con el sector profesional de las artes y también mirando hacia el patrimonio inmaterial del Mediterráneo.

Este planteamiento se concreta con una programación integrada por propuestas que parten de la raíz tradicional como motor creativo, una raíz con miradas poliédricas, y que nos habla en presente.

Paralelamente, la lonja profesional actúa como espacio de encuentro e intercambio, convirtiéndose en un punto de contacto y compraventa tanto del sector de las artes escénicas como de la música.

#### Fira Tàrrega

Fira Tàrrega es el mercado internacional de las artes escénicas que, desde 1981, se materializa anualmente en Tàrrega el segundo fin de semana de septiembre. Es un escaparate de la creatividad escénica, con una programación heterogénea que pone especial atención en las artes de calle y el espacio público.

Fira Tàrrega es un espacio para la exhibición de las artes escénicas contemporáneas y punto de encuentro, contacto, contratación e intercambio para los agentes que operan en este mercado cultural.

Fira Tàrrega es una estructura de acompañamiento en los procesos de producción de espectáculos y de inserción en los circuitos de distribución para los artistas que centran su trabajo creativo en el ámbito de las artes de calle y el espacio público.

Fira Tàrrega es un espacio para la investigación y la formación especializada, en el ámbito de la creación y en el ámbito de la gestión y la programación relacionada con las artes de calle y el espacio público.

#### Feria de Castilla y León - Ciudad Rodrigo

La Feria de Teatro de Castilla y León es un proyecto cultural sólido y acreditado que convierte al peculiar conjunto histórico de Ciudad Rodrigo en una "Ciudad Teatro", única y especial por unos días, y que se ha convertido en un referente muy relevante para el sector de las artes escénicas, ya que se ocupa de un mercado amplísimo en el centro-occidental de la península no abarcado por otras



ferias, apostando además por la consolidación específica de las relaciones con Portugal, al tiempo que abre nuevas vías de intercambio con Europa y con el resto de comunidades autónomas, difuminando fronteras, para que la difusión de las propuestas escénicas fluya con más fuerza, y la cultura encuentre nuevos caminos de tránsito.

### **Feria internacional de Teatro y Danza de Huesca**

La Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca es el lugar de encuentro para los profesionales de la producción, exhibición y distribución de las artes escénicas contemporáneas de España, Europa y América Latina. Para ello, junto a actuaciones en vivo, propone espacios destinados al conocimiento e intercambio de los trabajos de los artistas, la reflexión y el análisis de los elementos que intervienen en la evolución del sector y el desarrollo profesional de los participantes.

La Feria tiene lugar en el Palacio de Congresos de Huesca y en los diferentes espacios escénicos y teatros de la ciudad.

### **FETEN**

FETEN tiene como objetivo ofrecer un punto de encuentro a los profesionales de las artes escénicas que trabajan en el ámbito de la creación y producción para los niños y niñas. En 2011 cumplió 20 años por lo que podemos decir que es un proyecto plenamente consolidado.

Cuenta con representaciones en más de 15 escenarios de la ciudad que permiten recoger una variada propuesta de técnicas y estilos artísticos. Además de presentación de espectáculos, FETEN es un foro de debates, de presentación de libros, de actividades diversas, que contribuyen a realzar y enriquecer todo lo que tiene que ver con esta área de la cultura.



## Fira de Teatre de Titelles de Lleida

La Fira de Teatre de Titelles de Lleida nació en mayo de 1990. Impulsada y organizada por el Centre de Titelles de Lleida. Su propósito es propiciar el mercado y la divulgación del teatro de títeres y visual y, a su vez, el valor festivo y participativo entre el público. La Feria acoge, por igual, espectáculos al aire libre y en espacios cerrados. Programa entre 20 y 30 compañías por edición con 50 actuaciones públicas y la presencia de más de 100 programadores. En su entorno, se organiza, anualmente, la Feria del Libro de las Artes Escénicas y un conjunto de actividades paralelas, como exposiciones, encuentros o espacios de reflexión, presentaciones de libros, actividades pedagógicas... Lleida se ha convertido en el marco ideal y en el punto de encuentro y de contacto entre compañías y programadores. A la Feria acuden alrededor de 25.000 espectadores.

## Umore Azoka

Umore Azoka de Leioa es un espacio para la exhibición de la creación en artes de calle, un mercado para la compraventa y un foro de encuentro para los/as profesionales de este sector.

Umore Azoka abarca las distintas disciplinas que usan la calle como espacio escénico (teatro, danza, circo, títeres, pasacalles, performances, artes plásticas y visuales...), ofreciendo al numeroso público asistente una muy variada oferta de espectáculos: medio centenar de compañías, una programación extensa y selecta de la producción vasca, estatal e internacional, que incide especialmente en las formas más contemporáneas y visuales.

## Feria de Artes Escénicas y Musicales de Castilla La Mancha

La Feria de Artes Escénicas de Castilla La Mancha pretende ser un instrumento eficaz y eficiente para programadores y distribuidores, así como una excelente plataforma para la promoción de compañías con productos de calidad. Es una feria que ofrece novedades, con vocación multidisciplinar y apoyo a nuevas tendencias creativas, pero ante todo tiene como principal objetivo producir un importante impacto en las programaciones de las entidades inscritas en la misma. Castilla La Mancha trabaja por una feria que, más allá de la propia exhibición, ofrezca a través de nuevos espacios y tiempos, un mayor número de expectativas comerciales.

## Galicia Escena PRO

Galicia Escena PRO tiene como prioridad ofrecer un espacio de mercado dinámico y eficiente, en el que se muestre una parte importante de la nueva producción escénica gallega, además de dar cobertura a los gestores de teatros, circuitos y redes de programación de cara a la contratación de espectáculos para la temporada siguiente.

## MADFeria

La Feria de las Artes Escénicas de Madrid, MADferia, nace en el año 2005 promovida por una asociación de empresas productoras de artes escénicas, ARTEMAD, por la necesidad de crear un mercado de compraventa y un espacio de intercambio entre profesionales del sector, hasta entonces inexistente en Madrid.

El objetivo es la promoción de espectáculos de teatro y danza del Estado español, sirviendo de instrumento de trabajo para los programadores y generando mercado con una mirada atenta a las producciones de la Comunidad de Madrid. Al mismo tiempo servir de plataforma de reuniones, encuentros sectoriales, presentaciones a medios, etc.

## Mostra de Teatre d'Alcoi

Cada año la ciudad de Alcoi se convierte en capital de la escena valenciana, abierta a las propuestas llegadas de otros ámbitos territoriales. La Mostra de Teatre, preludiando la temporada, es foro y presentación de proyectos y espectáculos, ineludible para gestores, agentes y programadores. Cuida especialmente la creación dramática mediante la convocatoria del Premi de Teatre Ciutat d'Alcoi, con cuatro décadas de existencia. Por último, apuesta por la cooperación con circuitos, redes y proyectos interautonómicos y multiculturales (Xarxa Alcover, Red Española, Coordinadora de Ferias...). Su Espai PRO, en definitiva, se constituye en mercado abierto al intercambio de experiencias artísticas y a las relaciones profesionales.





## FERIAS QUE INTEGRAN





MADferia Artes Escénicas  
[www.madferia.com](http://www.madferia.com)



FETEN. Feria Europea de Artes Escénicas para Niños y Niñas  
[www.gijon.es/feten](http://www.gijon.es/feten)



dFERIA. Donostia-San Sebastián  
[www.dferia.eus](http://www.dferia.eus)



Feria de Artes Escénicas de Castilla La Mancha  
[portal.artesescenicas.jccm.es](http://portal.artesescenicas.jccm.es)



La Mostra d'Igualada. Fira de teatre infantil i juvenil  
[www.lamostraiqualada.cat](http://www.lamostraiqualada.cat)



Fira de Teatre de Titelles de Lleida  
[www.titelleslleida.com](http://www.titelleslleida.com)



Trapezi Reus. Fira del circ de Catalunya  
[www.trapezi.cat](http://www.trapezi.cat)



umore Azoka. Feria de Artistas Callejeros de Leioa  
[www.umoreazoka.org](http://www.umoreazoka.org)



Mostra de Teatre d'Alcoi  
[www.mostrateatre.com](http://www.mostrateatre.com)



Galicia Escena PRO  
[www.agadic.info](http://www.agadic.info)



Palma, Feria de Artes Escénicas  
[www.escenapalma.es](http://www.escenapalma.es)



Feria de Teatro de Castilla y León. Ciudad Rodrigo  
[www.feriadeteatro.com](http://www.feriadeteatro.com)



FiraTàrrega Teatre al Carrer  
[www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)



Feria internacional de teatro y danza. Huesca  
[www.feriadeteatro.aragon.es](http://www.feriadeteatro.aragon.es)



FirAB! Mercat professional de música i arts escèniques  
[www.firab.org](http://www.firab.org)



Fira Mediterrània de Manresa  
[www.firamediterrania.cat](http://www.firamediterrania.cat)



FIET. Fira de teatre infantil i juvenil de les Illes Balears  
[www.xaxerxa.org](http://www.xaxerxa.org)



Fira de Teatre de Manacor  
[www.teatredemanacor.cat](http://www.teatredemanacor.cat)



Muestra Ibérica de Artes Escénicas de Extremadura  
[www.agcex.org/extremadura-escena](http://www.agcex.org/extremadura-escena)